LANAFORM®

Massage Mattress

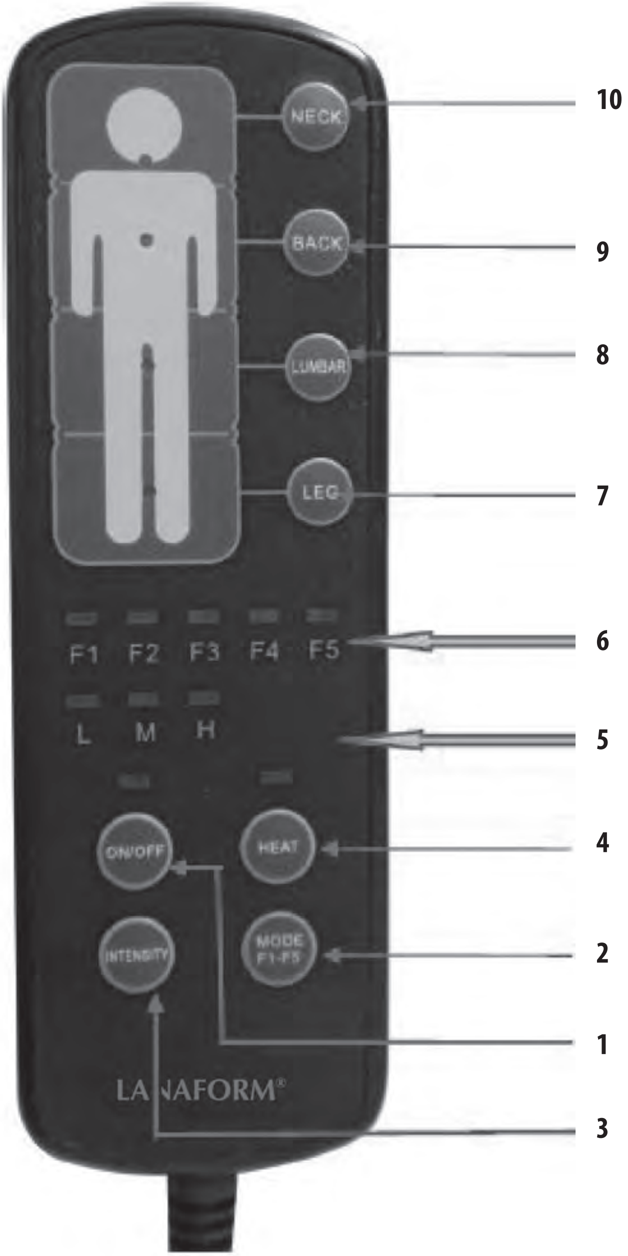
Massager cushion



Vibrating and heating

Vibrant et chauffant

Trillend en verwarmend


NECK
BACK
LUMBAR
LEG
F1
F2
F3
F4
F5
L
M
H
ON/OFF
HEAT
INTENSITY
MODE
F1-F5
LANAFORM®
10
9
8
7
6
5
4
2
1
3

The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.

Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.

Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.

Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.

Фотографии и другие изображения продукта, использующиеся в данном пособии и на упаковке, максимально сходны с оригиналом, не гарантируя при этом абсолютное ему соответствие.

Namjera nam je da fotografije i drugi prikazi proizvoda u ovom korisničkom priručniku i na pakiranju budu što je moguće vjerniji mada oni ne mogu osigurati savršenu sličnost s proizvodom.

Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.

A termék jelen kézikönyvben és a csomagoláson szereplő fotói és más ábrázolásai a lehető leghívebben igyekeznek tükrözni a valóságot, de nem garantálják a termékkel való tökéletes hasonlóságot.

إن الصور والرسومات الأخرى للمنتج المبينة بهذا الدليل وعلى العبوة تمثل المنتج قدر المستطاع ولكنها قد لا توفر التشابه التام مع المنتج.

Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejvěrnější znázornění výrobku, nelze však zaručit, že výrobku dokonale odpovídají.

EN

INTRODUCTION

Thank you for choosing the LANAFORM® "MASSAGE MATTRESS ", a quality massage device equipped with ten motors, enabling you to find the massage you want.

They can work independently or together over the length of your body, using the programmed options. This massage mattress also has two heating zones. Its relaxing, stimulating and/or invigorating effects will help reduce tension and muscular tiredness.

DEVICE COMPONENTS (SEE THE ILLUSTRATION AT THE START OF THE INSTRUCTIONS):

- Only use this device according to the instructions given in this manual.
- Before using the appliance, remember to remove the silica gel desiccant.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with lack of experience or knowledge, unless someone responsible for their safety can supervise or instruct them beforehand on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Check that your mains voltage is the same as that of your device.
- Do not use accessories that are not recommended by LANAFORM® or that are not supplied with this device.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a similar one available from the supplier or its after-sales department.
- Do not use this device if the power plug is damaged, if the unit is not working properly, has been dropped on the floor or if it is damaged or has been dropped into water. Have the device examined and repaired by the supplier or its after-sales department.
- If there is an unusual smell when it is being used as described in these instructions for use, switch the device off, unplug it and have it examined by the supplier or the latter's after-sales department.
- Do not carry this device by its power cable or use the cable as a handle.
- Always unplug the device after use or before cleaning it.
- Unplug a device that has fallen into water immediately before retrieving it.
- To disconnect the device from the mains, ensure that it is in the "ON/OFF" position and then unplug it.
- Do not connect or disconnect the plug of the device with wet hands.
- Do not take apart either the device as a whole or even part of it.
- An electrical device should never remain connected unsupervised. Unplug it when you are not using it.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not use this product before going to sleep. Massage acts as a stimulant that may hinder sleep.
- Never use this massage device when sleeping.
- Never let anything fall into and never insert any object (tacks or other metal fastening or clasp) into any of the openings of this device.
- Never use this device in a room where aerosols (sprays) are used or in a room or where oxygen is being administered.
- Do not use this device under a cover or under a cushion. Excessive heat can cause fire, electrocution or injury.
- Do not leave the device exposed to direct sunlight.
- Do not used this device when it is folded or rolled up.
- Do not place this device on any white or light-coloured seat or armchair to avoid any colour transfer from this massage mattress.

- If you are concerned about your health, consult a doctor before using this appliance.
- If you experience any pain when using this device, stop using it immediately and consult your doctor.
- Never use this device on a body part that is swollen or inflamed or if you have a skin rash.
- This product is a non-professional massage appliance designed to relax tired muscles. Never use this massage device as a substitute for proper advice from your doctor or as a substitute for medical treatment. This device is intended only for use in the home.
  Warning: Any pain and any persistent symptoms must be regarded as indications of a problem that may be more serious. If any of these appear, please consult your doctor before continuing to use the "MASSAGE MATTRESS".
- Do not use this equipment without consulting your doctor in the following cases:
  If you are pregnant, lactating, asthmatic, if you have a physical, neurological or mental disability, if you are suffering from psychological trauma, if you have a pacemaker, a prosthesis or hernia, back problems, disc disease, circulation problems, stomach problems, if you are epileptic, diabetic, if you are prone to thrombosis, if you suffer from migraines or if you are under the influence of alcohol or drugs.
  This list is not exhaustive. If in any doubt, consult your doctor before using the "MASSAGE MATTRESS" or if doubts or health problems arise. In any event, you must be in good health to use this equipment.
- Do not use this device for longer than 15 minutes at a time.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1) Features:

- Vibration-based massage
- 10 motors
- 5 preset modes combining different massage areas
- 3 levels of massage intensity
- 4 massage areas (shoulders/upper back/lower back/legs)
- 1 "heating" function made up of 2 heating zones
- Switches off automatically after 15 minutes

2) Description of the "MASSAGE MATTRESS":

System of straps and positioning of the device:

The "MASSAGE MATTRESS" has a system of straps so that you can fix it to any long seat. Just thread the straps across the back of the chair, joining them up and fix them to each other with a plastic buckle. You can also place this massage mattress on your sofa or settee, your bed or even on the ground if you wish.

Control panel:

DIAGRAM 1 (see illustrations, diagram 1):

1. TO SELECT ON/OFF
2. TO SELECT THE PRESET MASSAGE MODE
3. TO SELECT THE MASSAGE INTENSITY LEVEL
4. TO SELECT THE HEATING FUNCTION
5. DISPLAYS MASSAGE INTENSITY LEVEL SELECTED
6. DISPLAYS THE PRESET MASSAGE MODE SELECTED
7. TO SELECT THE MASSAGE AREA: LEGS

8. TO SELECT THE MASSAGE AREA: LOWER BACK
9. TO SELECT THE MASSAGE AREA: UPPER BACK
10. TO SELECT THE MASSAGE AREA: SHOULDERS

3) Using the "MASSAGE MATTRESS":

The "MASSAGE MATTRESS" is used with a transformer. First of all, connect the end of the power cable to the female input connector located on the right-hand side of the massage mattress. Then connect the transformer to a plug socket. Once connected to the plug socket, the "MASSAGE MATTRESS" is ready for use.

• ON/OFF
Turn the appliance on or off by simply pressing the "ON/OFF" button (diagram 1, point 1).

• OPERATION
Very easy to use, enabling you to select:
- A preset massage mode from the five modes on offer (diagram 1, point 2).
- One of three different levels of vibration intensity (diagram 1, point 3).
- The heating function (diagram 1, point 4).
- One or more of four massage areas to suit your needs and/or wishes (diagram 1, points 7, 8, 9, 10).

MAINTENANCE:

Cleaning:

• Unplug the mattress from the mains and wait a few minutes before cleaning it.
• Clean it using a soft, slightly damp sponge.
• Never let water or any other liquid come into contact with the mattress.
• Do not immerse it in liquid to clean it.
• Never use abrasive detergents, brushes or a thinning agent to clean it.

Storage:

• Place the massage mattress in its box and in a dry place away from direct sunlight.
• Avoid contact with sharp edges and other pointed objects, which might cut or pierce the fabric surface.
• To prevent the power cable breaking at any point, do not wind it round the mattress.
• Do not hang the mattress up by the manual control lead or power cable.

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE



• All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.

• When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

INTRODUCTION

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi le « MASSAGE MATTRESS » de LANAFORM®, un appareil de massage par vibration de qualité, équipé de dix moteurs vous permettant d'adapter votre massage selon vos désirs.

Ceux-ci peuvent fonctionner de manière indépendante ou de concert, suivant les combinaisons programmées, le long de votre corps. Ce matelas massant est également pourvu de deux zones de chauffe. Ses effets relaxant, stimulant et/ou revigorant contribueront notamment à réduire les tensions et la fatigue musculaire.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE « MASSAGE MATTRESS », EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Avant d'utiliser l'appareil, pensez à retirer le sachet de silice permettant de lutter contre l'humidité de l'air.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre réseau corresponde à celle de l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM® ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Si une odeur anormale survient en cours d'utilisation décrite dans le présent manuel, éteignez l'appareil, débranchez-le et faites-le examiner par le fournisseur ou son service après-vente.
- Ne transportez pas cet appareil en le portant par son cordon électrique et n'utilisez pas ce cordon comme poignée.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
- Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Pour débrancher l'appareil, veuillez vous assurer que la touche « ON/OFF » soit bien désactivée avant de retirer la prise de courant.
- Ne branchez pas, ne débranchez pas la fiche électrique de l'appareil avec des mains mouillées.
- Ne démontez ni l'appareil dans son intégralité, ni même en partie.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Éloignez le cordon électrique des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas ce produit avant d'aller dormir. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder le sommeil.
- N'utilisez jamais cet appareil de massage pendant votre sommeil.
- Ne laissez jamais rien tomber ou n'insérez jamais aucun objet (punaises ou autre attache métallique) dans l'une des ouvertures de cet appareil.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.

- N'utilisez pas cet appareil sous une couverture ou sous un coussin. Une chaleur excessive peut provoquer un incendie, l'électrocution de la personne ou des blessures.
- Ne laissez pas l'appareil exposé directement aux rayons du soleil.
- N'utilisez pas cet appareil lorsqu'il est plié ou roulé.
- Ne placez pas cet appareil sur tout support possédant une surface blanche ou de couleur claire afin d'éviter tout transfert de couleur de ce matelas massant sur celle-ci.
- Si votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous ressentez une douleur quelconque durant l'utilisation de cet appareil, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin.
- N'utilisez jamais cet appareil sur une partie du corps qui est gonflée, enflammée ou en cas d'éruption cutanée.
- Ce produit est un appareil de massage non professionnel conçu pour apaiser les muscles fatigués. Ne substituez jamais cet appareil de massage aux bons conseils de votre médecin ou en remplacement de soins médicaux. Il est destiné exclusivement à un usage intérieur et domestique.
  Attention : Toutes les douleurs et tous les symptômes persistants doivent être considérés comme indicateurs d'un trouble éventuellement plus grave. Dès l'apparition de ceux-ci, veuillez consulter votre médecin avant de continuer à utiliser le «MASSAGE MATTRESS».
- Il est interdit d'utiliser cet appareil sans avis médical dans les cas suivants :
  Si vous êtes enceinte, en période d'allaitement, si vous êtes asthmatique, si vous présentez un handicap physique, neurologique ou mental, si vous souffrez d'un traumatisme psychique, si vous portez un stimulateur cardiaque, une prothèse ou si vous souffrez d'hernie, d'affections du dos, de discopathie, de troubles de la circulation, de troubles de l'abdomen, si vous êtes épileptique, diabétique, si vous êtes prédisposé aux thromboses, si vous souffrez de migraines et si vous êtes sous l'influence d'alcool ou de stupéfiants.
  Cette liste n'est pas exhaustive, en cas de simple doute, consultez votre médecin avant l'usage du « MASSAGE MATTRESS » ou à la survenance de doutes ou troubles de la santé. En tout état de causes, vous devez être en bonne santé pour utiliser cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil pendant une durée supérieure à 15 minutes à la fois.

MODE D'EMPLOI :

1) Caractéristiques :

- Massage par vibration
- 10 moteurs
- 5 modes préprogrammés combinant différentes zones de massage
- 3 niveaux d'intensité de massage
- 4 zones de massage (nuque / haut du dos / bas du dos / jambes)
- 1 fonction « chauffante » composée de 2 zones de chauffe
- Arrêt automatique après 15 minutes

2) Description du « MASSAGE MATTRESS » :

Système de sangles et placement de l'appareil :

Le « MASSAGE MATTRESS » dispose d'un système de sangles qui vous permet de le fixer sur n'importe quelle chaise longue. Faites simplement passer les sangles de part et d'autre du dossier, réunissez-les et fixez-les l'une à l'autre à l'aide de la boucle en plastique. Vous pouvez également placer ce matelas massant sur votre divan ou votre canapé, votre lit ou, si vous le désirez, à même le sol.

FR

Commande de contrôle :

SCHEMA 1 (voir les illustrations, schéma 1) :

1. SELECTION « ON/OFF »
2. SELECTION DU MODE PREPROGRAMME DE MASSAGE
3. SELECTION DU NIVEAU D'INTENSITE DE MASSAGE
4. SELECTION DE LA FONCTION CHAUFFANTE
5. AFFICHAGE DU NIVEAU D'INTENSITE DE MASSAGE SELECTIONNE
6. AFFICHAGE DU MODE PREPROGRAMME DE MASSAGE SELECTIONNE
7. SELECTION DE LA ZONE DE MASSAGE : JAMBES
8. SELECTION DE LA ZONE DE MASSAGE : BAS DU DOS
9. SELECTION DE LA ZONE DE MASSAGE : HAUT DU DOS
10. SELECTION DE LA ZONE DE MASSAGE : NUQUE

3) Utilisation du « MASSAGE MATTRESS » :

Le « MASSAGE MATTRESS » s'utilise grâce à un transformateur. Reliez, tout d'abord, l'extrémité du câble d'alimentation dans le connecteur femelle d'entrée situé sur le côté droit du matelas massant. Ensuite, branchez le transformateur dans une prise de courant. Une fois connecté à la prise de courant, le « MASSAGE MATTRESS » est prêt à être utilisé.

• ON/OFF
La mise en marche ou l'arrêt de l'appareil se commande par une simple pression sur le bouton « ON/OFF » (schéma 1, point 1).

• FONCTIONNEMENT
Très simple d'utilisation, vous avez la possibilité de sélectionner :
- 1 mode préprogrammé de massage parmi les 5 modes proposés (schéma 1, point 2).
- 1 des 3 niveaux d'intensité de vibration (schéma 1, point 3).
- La fonction chauffante (schéma 1, point 4).
- 1 ou plusieurs des 4 zones de massage selon votre envie et/ou votre besoin (schéma 1, point 7, 8, 9, 10).

ENTRETIEN :

Nettoyage :

• Débranchez le matelas de la prise de courant et patientez quelques minutes avant de le nettoyer.
• Nettoyez-le à l'aide d'une éponge douce et légèrement humide.
• Ne laissez jamais de l'eau ou tout autre liquide entrer en contact avec le matelas.
• Ne le plongez pas dans un liquide pour le nettoyer.
• N'utilisez jamais de détergents abrasifs, de brosses ou un diluant afin de le nettoyer.

Rangement :

• Placez le matelas massant dans sa boîte et dans un endroit sec, à l'abri des rayons directs du soleil.
• Évitez de le mettre en contact avec des bords tranchants et autres objets pointus qui pourraient couper ou percer sa surface en tissu.

- Afin d’éviter toute rupture du câble électrique, n’enroulez pas celui-ci autour du matelas.
- Ne pendez pas le matelas par le cordon de commande manuelle ou le cordon d’alimentation.

CONSEILS RELATIFS À L’ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L’emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l’environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d’emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l’appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l’environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d’achat et ce pour une période de deux ans, à l’exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d’aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d’achat initiale pour autant qu’une copie de la preuve d’achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n’est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d’entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

INLEIDING

Gefeliciteerd met uw aankoop van de "MASSAGE MATTRESS " van LANAFORM®, een kwalitatief hoogwaardig, trillend massageapparaat met tien motoren om uw massage te regelen naar wens.

De motoren kunnen individueel of samen functioneren langs uw lichaam volgens de geprogrammeerde combinaties. Deze masserende matras is ook voorzien van twee verwarmingszones. De ontspannende, stimulerende en/of opwekkende effecten verlichten spierspanningen en -vermoeidheid.

NL

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR INGEBRUIKNAME VAN UW «MASSAGE MATTRESS», IN HET BIJZONDER DEZE ESSENTIËLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Gebruik dit apparaat alleen voor de toepassing die in deze handleiding is voorgeschreven.
- Verwijder het vochtwerende siliciumzakje, voordat u het apparaat gebruikt.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of door personen met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van iemand die voor hun veiligheid instaat. Kinderen zouden altijd onder toezicht moeten staan zodat ze niet met het toestel gaan spelen.
- Controleer of uw netspanning overeenstemt met die van het apparaat.
- Gebruik geen accessoires die niet door LANAFORM® worden aanbevolen of die niet met het toestel zijn meegeleverd.
- Als het snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een gelijkaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of zijn klantendienst.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingsingang beschadigd is, het niet correct werkt, op de grond gevallen is, beschadigd is of in water terechtgekomen is. Laat het apparaat in dergelijke gevallen onderzoeken en repareren door de leverancier of bijbehorende klantenservice.
- Als u een abnormale geur waarneemt tijdens het gebruik zoals voorgeschreven in deze handleiding, schakel het apparaat dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door de leverancier of zijn klantenservice.
- Draag het apparaat niet aan het snoer en gebruik het snoer niet als handgreep.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat of voordat u het schoonmaakt.
- Verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat in water valt, voordat u het apparaat eruit haalt.
- Controleer of de ON/OFF-knop wel degelijk op OFF (uit) staat voor u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Steek de stekker niet in het stopcontact of verwijder hem niet met natte handen.
- Demonteer het apparaat niet, ook niet gedeeltelijk.
- Laat een elektrisch apparaat nooit onbewaakt aangesloten op het stroomnet. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Hou het snoer verwijderd van warme oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet voor u gaat slapen. Massage heeft een stimulerende invloed die de slaap kan bemoeilijken.
- Gebruik het massageapparaat nooit terwijl u slaapt.
- Laat niets vallen in de openingen of plaats er geen voorwerpen in (duimspijkers of metalen clips).
- Gebruik het apparaat nooit in ruimten waar aerosolproducten (sprays) gebruikt worden of waar zuurstof toegediend wordt.
- Gebruik het apparaat niet onder een deken of kussen. Overmatige hitte kan leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het opgevouwen of opgerold is.

- Plaats het apparaat niet op een oppervlak in een witte of lichte kleur om kleuroverdracht van deze matras op het oppervlak te voorkomen.
- Als u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg dan eerst een arts voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Als u tijdens het gebruik van het apparaat ergens pijn voelt, stop dan onmiddellijk en raadpleeg uw huisarts.
- Gebruik dit apparaat nooit op een lichaamsdeel dat is opgezwollen of ontstoken of bij huiduitslag.
- Dit product is een niet-professioneel massageapparaat om vermoeide spieren te verlichten. Gebruik het massageapparaat niet in de plaats van het advies van uw arts of een medische behandeling. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik thuis en binnenshuis.
  Opgelet: hardnekkige pijn en symptomen moeten beschouwd worden als tekenen van een mogelijk meer ernstige aandoening. Als dergelijke symptomen optreden, raadpleeg dan uw arts voor u doorgaat met het gebruik van de "MASSAGE MATTRESS».
- In de volgende gevallen is het verboden om dit toestel te gebruiken zonder advies van een arts:
  Als u zwanger bent, als u borstvoeding geeft, als u astma hebt, als u een fysieke, neurologische of mentale handicap hebt, als u lijdt aan een psychisch trauma, als u een pacemaker of prothese hebt, als u lijdt aan een hernia, rugklachten, discopathie, bloedcirculatieproblemen en buikklachten, als u epilepsie of diabetes hebt, als u aanleg hebt voor trombose, als u migraine hebt en als u onder de invloed van alcohol of verdovende middelen verkeert.
  Deze lijst is niet exhaustief. Raadpleeg bij twijfel uw huisarts voor het gebruik van de «MASSAGE MATTRESS», of wanneer twijfel of gezondheidsproblemen de kop opsteken. U moet in ieder geval in goede gezondheid verkeren om dit toestel te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet gedurende meer dan 15 minuten per keer.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING :

1) Kenmerken:

- Trilmassage
- 10 motoren
- 5 voorgeprogrammeerde modi met combinaties van verschillende massagezones
- 3 massage-intensiteitsniveaus
- 4 massagezones (nek/bovenkant van de rug/onderkant van de rug/benen)
- 1 "verwarmingsfunctie" bestaande uit twee verwarmingszones
- Valt automatisch uit na 15 minuten

2) Omschrijving van de «MASSAGE MATTRESS»:

Riemsysteem en plaatsing van het toestel:

De «MASSAGE MATTRESS» is voorzien van een riemsysteem waarmee u het apparaat op om het even welke ligstoel kunt vastmaken. Breng de riemen aan beide kanten van de rugleuning aan, breng ze samen en bevestig ze aan elkaar met de plastic gesp. U kunt deze matras ook op uw zetel of uw bed leggen, en desgewenst zelfs gewoon op de grond.

Bediening:

FIGUUR 1 (zie de afbeeldingen, figuur 1):

1. AAN/UIT-KNOP
2. KEUZE VAN DE VOORGEPROGRAMMEERDE MASSAGEMODUS
3. KEUZE VAN HET INTENSITEITSNIVEAU VAN DE MASSAGE
4. KEUZE VAN DE VERWARMINGSFUNCTIE

5. WEERGAVE VAN HET GEKOZEN INTENSITEITSNIVEAU

6. WEERGAVE VAN DE GEKOZEN MASSAGEMODUS

7. KEUZE VAN DE MASSAGEZONE BENEN

8. KEUZE VAN DE MASSAGEZONE ONDERRUG

9. KEUZE VAN DE MASSAGEZONE: BOVENRUG

NL

10. KEUZE VAN DE MASSAGEZONE: NEK

3) Gebruik van de «MASSAGE MATTRESS»:

De «MASSAGE MATTRESS» wordt gebruikt met een transformator. Sluit eerst het stroomsnoer aan op de connector aan de rechterkant van de massagematras. Sluit vervolgens de transformator aan op een stopcontact. Zodra de "MASSAGE MATTRESS" op het stopcontact is aangesloten, is het apparaat klaar voor gebruik.

• ON/OFF
Het apparaat wordt in- of uitgeschakeld door een druk op de ON/OFF-knop (figuur 1, punt 1).

• WERKING
U kunt heel gemakkelijk kiezen:
- 1 voorgeprogrammeerde massagemodus uit de 5 beschikbare modi (figuur 1, punt 2).
- 1 van de 3 trillingsintensiteitsniveaus (figuur 1, punt 3).
- De verwarmingsfunctie (figuur 1, punt 4).
- 1 of meerdere van de 4 massagezones naar wens en/of behoefte (figuur 1, punten 7, 8, 9, 10).

ONDERHOUD :

Schoonmaak :

• Haal de stekker uit het stopcontact en wacht enkele minuten voordat u de matras schoonmaakt.

• Maak ze schoon met een zacht en licht vochtig sponsje.

• Laat nooit water of een andere vloeistof in contact komen met de matras.

• Dompel de matras nooit onder in vloeistof om ze schoon te maken.

• Gebruik nooit schurende schoonmaakproducten, borstels of een verdunner om de matras schoon te maken.

Opberging :

• Plaats de massagematras in haar doos op een droge plek, beschermd tegen direct zonlicht.

• Vermijd contact met scherpe randen en andere puntige voorwerpen die het oppervlak of de stof kunnen beschadigen.

• Rol het snoer niet rond de matras om schade aan het snoer te voorkomen.

• Hang de matras niet op aan het stroomsnoer of het snoer van de handmatige bediening.

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.

- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM®garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM®dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopsbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM®Service Center annuleert deze garantie.

INTRODUCCIÓN

Gracias por la compra del «MASSAGE MATTRESS» de LANAFORM®, un aparato de masaje por vibración de calidad, equipado con diez motores que le permitirán adaptar el masaje a sus deseos y necesidades.

Los motores pueden funcionar sobre su cuerpo de forma independiente o combinada, según como haya programado el aparato. El colchón dispone igualmente de dos zonas de calor. Gracias a su efecto relajante, estimulante y vigorizante, verá cómo disminuye su tensión y su fatiga muscular.

ES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, EN ESPECIAL LOS IMPORTANTE CONSEJOS DE SEGURIDAD QUE SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN:

- Utilice este aparato exclusivamente siguiendo estas instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato, retire la bolsita de sílice que protege el producto de la humedad del aire.
- Este producto no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o por personas sin la experiencia o los conocimientos adecuados (incluidos niños), salvo si es con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, con vigilancia o si han recibido instrucciones previas sobre la utilización del producto. Evite que los niños jueguen con él.
- Compruebe si la corriente de su red eléctrica corresponde a la del aparato.
- No utilice accesorios no recomendados por LANAFORM® o no suministrados con este producto.
- Si el cable de corriente tuviera algún desperfecto, sustitúyalo por un cable similar que podrá adquirir en su distribuidor o el servicio postventa.
- No utilice este producto si la toma de corriente no está en buen estado, no funciona correctamente, se ha caído al suelo, sufre algún desperfecto o ha caído al agua. En tales casos, llévelo a su distribuidor o contacte con el servicio postventa para que lo examine o lo repare.
- Si observa un olor anormal durante la utilización del aparato como se describe en este manual, apáguelo, desenchúfelo y póngase en contacto con su distribuidor o el servicio postventa.
- No transporte este aparato sujetándolo por el cable eléctrico.
- Desenchufe siempre el aparato después de utilizarlo o antes de limpiarlo.
- Si el aparato cayera al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de cogerlo.
- Para desenchufar el aparato, asegúrese de que está apagado («OFF») antes de retirar el enchufe.
- No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- No desmonte el aparato, ni parcial ni totalmente.
- Los aparatos eléctricos nunca deben dejarse enchufados sin vigilancia. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- No acerque el cable eléctrico a ninguna superficie caliente.
- No utilice este aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante que puede retrasar el sueño.
- No utilice nunca este aparato de masaje mientras duerme.
- No deje nunca chinchetas ni ningún otro tipo de objeto metálico en las aberturas del aparato.
- Nunca utilice este aparato en habitaciones en las que se utilicen aerosoles (sprays) o donde se suministre oxígeno.
- No utilice este aparato debajo de una manta o un cojín. Un calor excesivo podría provocar un incendio, electrocución o lesiones.
- No deje el aparato expuesto directamente al sol.
- No utilice este aparato cuando esté plegado o enrollado.
- No coloque el aparato sobre soportes con superficies blancas o de colores claros; podrían mancharse con el color del

colchón.

- Si tiene algún reparo en cuanto a la utilización por motivos de salud, consulte previamente a su médico.
- Si siente algún dolor de cualquier tipo al utilizar este aparato, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte a su médico.
- No apoye este aparato sobre ninguna parte del cuerpo que esté hinchada, inflamada o que tenga erupciones cutáneas.
- Este producto es un aparato de masaje no profesional concebido para calmar la fatiga de los músculos. La utilización de este aparato de masaje estará siempre supeditado a los pertinentes consejos de su médico; nunca será sustitutivo de la atención médica. El aparato está exclusivamente destinado a uso doméstico y en interior.
  Atención: Todo dolor y síntoma persistente debe tenerse en cuenta como indicador de trastornos potencialmente más graves. Desde el momento en que observe dichos síntomas, consulte a su médico antes de volver a utilizar el «MASSAGE MATTRESS».
- No utilice este aparato sin consultar al médico en los siguientes casos:
  Si está embarazada, en período de lactancia, si es asmático/a, si presenta un impedimento físico, neurológico o mental, si sufre algún traumatismo físico, si lleva marcapasos, prótesis o si tiene hernia, problemas de espalda, discopatía, problemas de circulación, problemas abdominales, si es epiléptico/a, diabético/a, si es propenso/a a la trombosis, si sufre migrañas y si está bajo la influencia del alcohol o de estupefacientes.
  Esta lista no es exhaustiva. En caso de duda, consulte a su médico antes de la utilización del «MASSAGE MATTRESS» o si le surgen dudas o problemas de salud. En cualquier caso, deberá gozar de buena salud para utilizar este aparato.
- No utilice este aparato durante más de 15 minutos seguidos.

INSTRUCCIONES :

1) Características:

- Masaje por vibración
- 10 motores
- 5 modos preprogramados con diferentes zonas de masaje combinadas
- 3 niveles de intensidad de masaje
- 4 zonas de masaje (nuca / parte superior de la espalda / parte inferior de la espalda / piernas)
- 1 función «calor» en 2 zonas
- Función de apagado automático a los 15 minutos

2) Descripción del «MASSAGE MATTRESS»:

Sistema de correas y colocación del aparato:

El «MASSAGE MATTRESS» cuenta con un sistema de correas que le permite fijar el aparato en cualquier asiento largo. Solo tiene que pasar las correas por los dos lados del respaldo, juntarlas y encajarlas con la hebilla de plástico. También puede colocarlo sobre un sofá, sobre la cama o incluso en el suelo.

Panel de control:

ESQUEMA 1 (ver ilustraciones, esquema 1):

1. SELECCIÓN «ON/OFF»
2. SELECCIÓN DEL MODO PREPROGRAMADO DE MASAJE
3. SELECCIÓN DEL NIVEL DE INTENSIDAD DE MASAJE
4. SELECCIÓN DE LA FUNCIÓN DE CALOR
5. VISUALIZACIÓN DEL NIVEL DE INTENSIDAD DE MASAJE SELECCIONADO

6. VISUALIZACIÓN DEL MODO PREPROGRAMADO DE MASAJE SELECCIONADO
7. SELECCIÓN DE LA ZONA DE MASAJE: PIERNAS
8. SELECCIÓN DE LA ZONA DE MASAJE: PARTE INFERIOR DE LA ESPALDA
9. SELECCIÓN DE LA ZONA DE MASAJE: PARTE SUPERIOR DE LA ESPALDA
10. SELECCIÓN DE LA ZONA DE MASAJE: NUCA

3) Utilización del «MASSAGE MATTRESS»:

El «MASSAGE MATTRESS» funciona a través de un transformador. Conecte en primer lugar el extremo del cable de corriente al conector hembra de entrada situado en el lado derecho del colchón. A continuación, enchufe el transformador a una toma de corriente. El «MASSAGE MATTRESS» estará listo para ser utilizado una vez enchufado a la corriente.

• ENCENDIDO/APAGADO
El aparato se enciende y se apaga presionando simplemente el botón «ON/OFF» (esquema 1, punto 1).

• FUNCIONAMIENTO
El funcionamiento es muy sencillo, y le permite seleccionar:
- 1 modo preprogramado de masaje, de entre los 5 posibles (esquema 1, punto 2).
- 3 niveles de intensidad de vibración (esquema 1, punto 3).
- La función de calor (esquema 1, punto 4).
- Las 4 diferentes zonas de masaje, según sus preferencias (esquema 1, punto 7, 8, 9, 10).

MANTENIMIENTO:

Limpieza:

• Desenchufe el colchón de la corriente y espere unos minutos antes de limpiarlo.
• Límpielo con una esponja suave y ligeramente húmeda.
• Procure no mojar el colchón con agua o cualquier otro líquido.
• No lo limpie sumergiéndolo en ningún líquido.
• Nunca utilice detergentes abrasivos, cepillos ni diluyentes para la limpieza.

Almacenamiento:

• Guarde el colchón en su caja y en un lugar seco y protegido de la luz del sol directa.
• Manténgalo alejado de todo objeto punzante o cortante que pudiera cortar o agujerear el material.
• Para evitar cualquier riesgo de rotura del cable eléctrico, no lo enrolle en el cojín.
• No cuelgue el colchón del cable del mando manual o del cable de corriente.

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

• El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
• Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

EINLEITUNG

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf der „MASSAGE MATTRESS“ von LANAFORM® entschieden haben, ein Gerät für qualitativ hochwertige Vibrationsmassagen mit zehn Motoren, dank derer Sie Ihre Massage ganz nach Belieben anpassen können.

Diese können einzeln oder gleichzeitig am gesamten Körper eingesetzt werden, je nach programmierter Kombination. Diese Massageauflage verfügt zudem über zwei Heizzonen. Die Massage wirkt entspannend, stimulierend und belebend, reduziert Spannungen und sorgt für weniger Muskelschmerzen.

LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHRE „MASSAGE MATTRESS“ VERWENDEN, INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSANWEISUNGEN:

DE

- Benutzen Sie das Produkt nur zu dem in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck.
- Vor dem Erstgebrauch des Geräts muss der Silicagel-Beutel entfernt werden, der gegen übermäßige Luftfeuchtigkeit eingesetzt wird.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person einsetzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung für das Gerät geeignet ist.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM® empfohlen wurde oder das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein gleiches, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel, ersetzt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Steckdose beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen oder beschädigt ist und auch nicht, wenn es in Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen beim Hersteller oder durch seinen Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Bei einer anormalen Geruchsentwicklung während des Betriebs gemäß der im Rahmen dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Weise, das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und es vom Händler oder dessen Kundendienst untersuchen lassen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht, indem Sie an seinem Netzkabel ziehen bzw. benutzen Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff.
- Das Gerät stets nach seiner Verwendung oder bevor Sie es reinigen von der Stromzufuhr trennen!
- Bevor Sie ein Gerät, das in Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unmittelbar aus der Steckdose entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Taste „ON/OFF» ausgeschaltet ist (d. h. dass sie auf der Position „OFF“ (Aus) steht), bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Der Netzstecker darf nicht mit feuchten Händen angeschlossen bzw. aus der Steckdose entfernt werden.
- Das Gerät nicht auseinanderbauen, auch nicht teilweise
- Ein elektrisches Gerät darf ohne Aufsicht niemals an das Stromnetz angeschlossen sein! Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Dieses Gerät nicht kurz vor dem Schlafengehen einsetzen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung, was zu Einschlafstörungen führen kann.
- Verwenden Sie dieses Massagegerät niemals während Sie schlafen!

- Lassen Sie nichts in eine der Öffnungen der Massageauflage fallen und führen Sie keine Gegenstände (Reißzwecke oder andere Metallbefestigungselemente) in eine der Öffnungen dieses Geräts ein.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird.
- Das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen einsetzen. Extreme Hitze kann einen Brand verursachen, einen Elektroschock oder Verletzungen bewirken.
- Das Gerät darf nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden.
- Das Gerät nicht im zusammengefalteten oder zusammengerollten Zustand verwenden.
- Das Gerät nicht auf einer weißen oder hellen Oberfläche aufstellen, um zu vermeiden, dass es zu Abfärbungen durch die Massageauflage kommt.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich Ihres Gesundheitszustandes haben, konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt.
- Falls während des Gebrauchs dieses Geräts Schmerzen auftreten, brechen Sie die Anwendung unverzüglich ab und fragen Sie Ihren Arzt um Rat.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf einem geschwollenen oder entzündeten Körperteil oder wenn Sie einen Hautausschlag haben.
- Es handelt sich um ein Massagegerät für den Privatgebrauch zum Entspannen müder Muskeln. Dieses Massagegerät ersetzt keinen Arztbesuch und keine ärztliche Behandlung. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz in Innenräumen und im häuslichen Bereich bestimmt.
  Achtung: Alle Schmerzen und anhaltenden Symptome müssen als Hinweis auf ein möglicherweise ernsthafteres Problem gesehen werden. Sollte es dazu kommen, sollten Sie vor dem weiteren Einsatz der „MASSAGE MATTRESS" Ihren Arzt um Rat fragen.
- Das Gerät darf in den folgenden Fällen nicht ohne vorherige ärztliche Zustimmung verwendet werden:
  In der Schwangerschaft oder Stillzeit, bei Asthmatikern, bei einer körperlichen, neurologischen oder geistigen Behinderung, bei einem psychischen Trauma, bei Personen mit einem Herzschrittmacher, mit einer Prothese oder im Fall einer Hernie oder eines Bandscheibenvorfalls, bei Durchblutungsstörungen, Unterleibsbeschwerden , bei Epilepsie, Diabetes, bei einer Veranlagung für Thrombosen, bei Migräne und bei Alkohol- oder Drogenkonsum.
  Diese Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Sollten Sie Zweifel haben, konsultieren Sie bitte vor dem Gebrauch der „MASSAGE MATTRESS" bzw. bei Fragen oder Gesundheitsproblemen während der Anwendung Ihren Arzt. Grundsätzlich darf dieses Gerät nur von gesunden Personen genutzt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht ohne Unterbrechung über einen Zeitraum von mehr als 15 Minuten.

ANWENDUNGSHINWEISE :

1) Produktmerkmale:

- Vibrationsmassage
- 10 Motoren
- 5 vorprogrammierte Modi für eine Kombination unterschiedlicher Massagezonen
- 3 Intensitätsstufen
- 4 Massagezonen (Nacken / oberer Rücken / unterer Rücken / Beine)
- 1 „Heizfunktion", bestehend aus 2 Heizzonen
- Abschaltautomatik nach 15 Minuten

2) Beschreibung der „MASSAGE MATTRESS":

Gurt- und Positionierungssystem des Geräts:

Die „MASSAGE MATTRESS" verfügt über ein Gurtsystem, dank dessen Sie die Massageauflage auf jeder beliebigen Liege befestigen können. Hierfür müssen die Gurte einfach um die Rückenlehne geführt und dank der Plastikschnalle miteinander befestigt werden. Die Massageauflage kann auch auf Ihrer Couch oder Ihrem Sofa bzw. Ihrem Bett angebracht werden oder wenn gewünscht sogar auf dem Boden.

Fernbedienung:

SCHEMA 1 (s. Abbildungen 1, Schema 1):

DE

1. AUSWAHL „ON/OFF" (EIN/AUS)
2. AUSWAHL EINES VORPROGRAMMIERTEN MASSAGEPROGRAMMS
3. AUSWAHL DER MASSAGEINTENSITÄT
4. AUSWAHL DER HEIZFUNKTION
5. ANZEIGE DER AUSGEWÄHLTEN MASSAGEINTENSITÄT
6. ANZEIGE DES AUSGEWÄHLTEN VORPROGRAMMIERTEN MASSAGEPROGRAMMS
7. AUSWAHL DER MASSAGEZONE: BEINE
8. AUSWAHL DER MASSAGEZONE: UNTERER RÜCKEN
9. AUSWAHL DER MASSAGEZONE: OBERER RÜCKEN
10. AUSWAHL DER MASSAGEZONE: NACKEN

3) Gebrauch der „MASSAGE MATTRESS":

Die „MASSAGE MATTRESS" Massageauflage funktioniert über einen Transformator. Schließen Sie zunächst das Ende des Netzkabels an die Eingangsbuchse an, die sich auf der rechten Seite der Massageauflage befindet. Anschließend den Transformator mit einer Steckdose verbinden. Sobald die Verbindung zu einer Steckdose hergestellt wurde, ist die „MASSAGE MATTRESS" einsatzbereit.

• ON/OFF (EIN/AUS)
Das Gerät kann über eine einfache Betätigung der Schaltfläche „ON/OFF" ein- bzw. ausgeschaltet werden (Abbildung 1, Punkt 1).

• FUNKTIONSWEISE
Extrem einfache Bedienung. Die folgenden Dinge können eingestellt werden:
- 1 vorprogrammierter Massagemodus unter 5 Auswahlmöglichkeiten (Abbildung 1, Punkt 2).
- 1 von 3 Intensitätsstufen zum Einstellen der Vibrationsstärke (Abbildung 1, Punkt 3).
- Die Heizfunktion (Abbildung 1, Punkt 4).
- 1 oder mehrere der 4 Massagezonen, ganz nach Wunsch und/oder jeweiligem Bedarf (Abbildung 1, Punkte 7, 8, 9, 10).

PFLEGE:

Reinigung:

• Ziehen Sie den Netzstecker der Auflage aus der Steckdose und warten Sie einige Minuten lang, bevor Sie sie reinigen.
• Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten weichen Schwamm.
• Lassen Sie kein Wasser oder eine andere Flüssigkeit in Kontakt mit der Massageauflage kommen.

• Die Massageauflage zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen.

• Verwenden Sie keine Scheuermittel, Bürsten oder Verdünnungsmittel zum Reinigen der Massageauflage.

Verstauen:

• Die Massageauflage in der Verpackung und an einem trockenen Ort vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

• Vermeiden Sie es, sie in Kontakt mit scharfen Kanten und anderen spitzen Gegenständen zu bringen, die ihre Stoffoberfläche einschneiden oder durchbohren könnten.

• Damit das elektrische Kabel nicht brechen kann, wickeln Sie dieses nicht um die Auflage herum.

• Die Massageauflage nicht am Kabel des manuellen Bedienteils bzw. am Stromkabel pendeln lassen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

• Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.

• Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

INTRODUZIONE

Grazie di avere scelto il «MASSAGE MATTRESS» di LANAFORM®, un apparecchio da massaggio tramite vibrazione di qualità, dotato di dieci motori che consentono di adattare il massaggio alle proprie esigenze.

I motori possono funzionare in modo indipendente o insieme, a seconda delle combinazioni programmate, lungo il corpo. Il materasso massaggiante è inoltre dotato di due zone di riscaldamento. I suoi effetti rilassanti, stimolanti e/o rinvigorenti contribuiranno in particolare ad attenuare le tensioni e l'affaticamento muscolare.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL « MASSAGE MATTRESS », CON PARTICOLARE RIGUARDO PER LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI:

IT

- Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere il sacchetto di silice anti-umidità.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Non utilizzare accessori che non siano raccomandati da LANAFORM® o che non siano forniti in dotazione con questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non utilizzare l'apparecchio se la presa di corrente è danneggiata, se non funziona correttamente, se ha subìto cadute, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. Fare esaminare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Qualora si dovessero avvertire odori insoliti durante il funzionamento dell'apparecchio descritto nel presente manuale, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e farlo revisionare dal servizio post-vendita.
- Non trasportare l'apparecchio tirando il cavo elettrico e non utilizzare quest'ultimo come impugnatura.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.
- Per scollegare l'apparecchio, verificare che il tasto «ON/OFF» sia effettivamente disattivato prima di staccare la presa elettrica.
- Non inserire né disinserire la spina dell'apparecchio con le mani umide.
- Non smontare l'apparecchio completamente né parzialmente.
- Un apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. Scollegarlo quando non è utilizzato.
- Allontanare il cavo elettrico dalle superfici calde.
- Non utilizzare questo prodotto prima di andare a dormire. Il massaggio ha un effetto stimolante che può ritardare il sonno.
- Non utilizzare mai questo apparecchio da massaggio durante il sonno.
- Non lasciare cadere né inserire alcun oggetto (puntine o altri fermagli metallici) nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto una coperta o un cuscino. Un calore eccessivo può provocare un incendio ed esporre la persona a rischi di folgorazione o di lesioni.

- Non lasciare l'apparecchio esposto ai raggi solari diretti.
- Non utilizzare l'apparecchio quando è piegato o arrotolato.
- Non posizionare l'apparecchio su qualsiasi supporto con superficie bianca o di colore chiaro per evitare un eventuale trasferimento di colore dal materasso massaggiante.
- In caso di problemi di salute, consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- Se si sente un qualunque dolore durante l'utilizzo dell'apparecchio, smettere immediatamente di servirsene e consultare un medico.
- Non utilizzare mai questo apparecchio su una parte del corpo gonfia, infiammata oppure in caso di eruzioni cutanee.
- Questo prodotto è un apparecchio da massaggio non professionale, destinato al rilassamento dei muscoli affaticati. Non sostituire mai l'apparecchio da massaggio ai suggerimenti specifici del medico o a trattamenti medicali. È destinato esclusivamente ad un uso interno e domestico.
  Attenzione: Tutti i dolori e i sintomi persistenti devono essere considerati indicatori di un problema eventualmente più grave. Alla loro comparsa, consultare un medico prima di continuare a utilizzare il «MASSAGE MATTRESS».
- È vietato utilizzare questo apparecchio senza parere medico nei seguenti casi:
  Se si è in gravidanza, in periodo di allattamento, asmatici, se si è portatori di handicap fisici, neurologici o mentali, in caso di trauma psichico, se si è portatori di pacemaker, protesi o se si soffre di ernia, di affezioni alla schiena, di discopatia, di disturbi circolatori, di disturbi addominali, in caso di epilessia o diabete, se si ha una predisposizione alla trombosi, se si soffre di emicranie e se ci si trova sotto l'effetto di alcol o sostanze stupefacenti.
  Questo elenco non è esaustivo; in caso di dubbi o di problemi di salute, rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare «MASSAGE MATTRESS». In ogni caso, occorre essere in buona salute per poter utilizzare questo apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per una durata superiore a 15 minuti alla volta.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO:

1) Caratteristiche:

- Massaggio tramite vibrazione
- 10 motori
- 5 modalità programmate che combinano diverse zone di massaggio
- 3 livelli d'intensità di massaggio
- 4 zone di massaggio (nuca / parte alta della schiena / parte bassa della schiena / gambe)
- 1 funzione «riscaldante» costituita da 2 zone di riscaldamento
- Arresto automatico dopo 15 minuti

2) Descrizione del «MASSAGE MATTRESS»:

Sistema di cinghie e posizionamento dell'apparecchio:

Il «MASSAGE MATTRESS» dispone di un sistema di cinghie che consente di fissarlo su qualsiasi chaise longue. Far passare semplicemente le cinghie da entrambe le parti dello schienale, riunirle e fissarle l'una all'altra con l'ausilio della fibbia di plastica. È inoltre possibile posizionare il materasso massaggiante sul divano o canapè, sul letto o anche sul pavimento, se si desidera.

Comando di controllo:

<u>SCHEMA 1 (vedere le illustrazioni, schema 1) :</u>

1. SELEZIONE «ON/OFF»
2. SELEZIONE DELLA MODALITÀ PREPROGRAMMA DI MASSAGGIO
3. SELEZIONE DEL LIVELLO DI INTENSITÀ DEL MASSAGGIO
4. SELEZIONE DELLA FUNZIONE RISCALDANTE
5. VISUALIZZAZIONE DEL LIVELLO D'INTENSITÀ DEL MASSAGGIO SELEZIONATO
6. VISUALIZZAZIONE DELLA MODALITÀ PREPROGRAMMA DI MASSAGGIO SELEZIONATA
7. SELEZIONE DELLA ZONA DI MASSAGGIO: GAMBE
8. SELEZIONE DELLA ZONA DI MASSAGGIO: PARTE BASSA DELLA SCHIENA
9. SELEZIONE DELLA ZONA DI MASSAGGIO: PARTE ALTA DELLA SCHIENA
10. SELEZIONE DELLA ZONA DI MASSAGGIO: NUCA

<u>3) Utilizzo del «MASSAGE MATTRESS»:</u>

Il «MASSAGE MATTRESS» si utilizza grazie a un trasformatore. Collegare innanzitutto l'estremità del cavo di alimentazione al connettore femmina di ingresso posto sul lato destro del materasso massaggiante. Quindi, collegare il trasformatore a una presa di corrente. Dopo averlo collegato alla presa di corrente, il «MASSAGE MATTRESS» è pronto per l'uso.

• ON/OFF
Per attivare o arrestare l'apparecchio, basta premere semplicemente il pulsante «ON/OFF» (schema 1, punto 1).

• FUNZIONAMENTO
L'utilizzo è molto semplice, è possibile selezionare:

- 1 modalità preprogrammata di massaggio tra le 5 modalità proposte (schema 1, punto 2).
- 1 dei 3 livelli di intensità di vibrazione (schema 1, punto 3).
- La funzione riscaldante (schema 1, punto 4).
- 1 o più delle 4 zone di massaggio a seconda dei propri desideri e/o necessità (schema 1, punto 7, 8, 9, 10).

MANUTENZIONE:

Pulizia:

• Scollegare il materasso dalla presa elettrica e attendere alcuni minuti prima di pulirlo.
• Pulirlo con una spugna morbida e leggermente umida.
• Evitare qualunque contatto dell'acqua o di altri liquidi con il materasso.
• Non immergerlo in un liquido per pulirlo.
• Non utilizzare mai detergenti abrasivi, spazzole o diluenti per pulire la poltrona.

Conservazione:

• Posizionare il materasso massaggiante nella sua confezione e in un luogo asciutto, al riparo dai raggi diretti del sole.
• Evitare il contatto con bordi taglienti o altri oggetti appuntiti che potrebbero tagliare o forare la superficie in tessuto.
• Per evitare la rottura del cavo elettrico, non avvolgerlo intorno al materasso.

• Non appendere il materasso per il cavo di comando manuale o il cavo di alimentazione.

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

• L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente è che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.

• Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda da del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за приобретение высококачественного устройства для вибрационного массажа MASSAGE MATTRESS от компании LANAFORM®, оснащенного десятью моторами, позволяющими по желанию подобрать предпочитаемый вид массажа.

Каждый мотор может работать отдельно или в сочетании с другими в зависимости от запрограммированных комбинаций, выполняя массаж вдоль всего корпуса. В этом массажном матрасе также предусмотрены две зоны нагрева. Расслабляющее, стимулирующее и укрепляющее воздействие способствует снятию напряжения и мышечной усталости.

ПРОЧТИТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАССАЖНОГО МАТРАСА MASSAGE MATTRESS, УДЕЛИВ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Используйте это устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации, содержащейся в настоящем руководстве.
- Перед использованием устройства не забудьте вынуть пакетик с силикатным гелем, предназначенным для снижения влажности воздуха.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний, если только они не пользуются помощью ответственного за их безопасность лица, обеспечивающего надзор за ними и предварительный инструктаж по использованию устройства. Следует присматривать за детьми, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.
- Убедитесь в том, что напряжение сети электропитания соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не используйте аксессуары, не рекомендованные компанией LANAFORM® или не поставляемые вместе с устройством.
- Поврежденный шнур питания подлежит замене аналогичным шнуром, имеющимся в наличии у производителя или в отделе послепродажного обслуживания.
- Не пользуйтесь устройством, если соединительная вилка повреждена, если устройство неисправно, повреждено, упало на пол или в воду. Вызовите представителя поставщика или отдела послепродажного обслуживания для осмотра и ремонта устройства.
- При появлении необычного запаха в процессе работы следует выключить устройство, отключить его от сети и передать для проверки поставщику или в службу послепродажного обслуживания.
- Не передвигайте устройство, держа его за электрический шнур, и не используйте шнур в качестве ручки.
- Всегда отключайте устройство после его использования или перед его очисткой.
- Немедленно отключите от сети устройство, упавшее в воду, прежде чем достать его из воды.
- Перед извлечением вилки из розетки убедитесь, что кнопка «Вкл/Выкл» находится в положении «Выкл».
- Не вставляйте вилку электропитания в розетку и не вытаскивайте ее влажными руками.
- Запрещается разбирать как устройство в целом, так и по частям.
- Никогда не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Отключайте неиспользуемое устройство.
- Электрический шнур должен находиться вдали от горячих поверхностей.
- Не используйте устройство перед сном. Массаж обладает стимулирующим эффектом, который может замедлить наступление сна.
- Никогда не используйте массажное устройство во время сна.
- Не роняйте и не помещайте посторонние предметы (кнопки или другие металлические приспособления для

крепления) в отверстия устройства.

- Не пользуйтесь устройством в помещениях, в которых распыляются аэрозоли (спреи), или в помещениях с регулируемой подачей кислорода.
- Не пользуйтесь устройством, накрывшись одеялом или подушкой. Это может привести к перегреву, следствием которого может стать пожар, поражение электрическим током или причинение различных травм.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не используйте устройство в сложенном или свернутом состоянии.
- Не кладите устройство на поверхности белого или светлого цвета, чтобы избежать перехода на них окраски от массажного матраса.
- Если у вас есть проблемы со здоровьем, перед использованием устройства обратитесь за консультацией к врачу.
- Если во время применения устройства у вас возникнут болевые ощущения, немедленно прекратите его использование и обратитесь к врачу.
- Не используйте устройство на распухших или воспаленных частях тела или в случае наличия кожной сыпи.
- Данное массажное устройство служит для снижения мышечной усталости и не предназначено для профессионального использования. Не заменяйте советы врача или медицинское лечение использованием этого массажного устройства. Устройство предназначено только для домашнего пользования.
  Внимание: Непрекращающиеся боли и симптомы постоянного характера указывают на возможное наличие серьезных проблем. При их возникновении проконсультируйтесь с врачом перед дальнейшим использованием массажера MASSAGE MATTRESS.
- Запрещается использовать это устройство без разрешения врача в следующих случаях:
  при беременности, в период кормления грудью, при бронхиальной астме, при наличии физических, неврологических или психических заболеваний, психической травмы, при наличии стимулятора сердца, протеза, грыжи, поражений спины, дископатии, проблем с кровообращением, заболеваний брюшной полости, эпилепсии, диабете, если вы предрасположены к тромбозу, страдаете мигренью или находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.
  Этот список не является исчерпывающим, при возникновении сомнений или проблем со здоровьем проконсультируйтесь с врачом перед использованием MASSAGE MATTRESS. В любом случае, чтобы использовать это устройство, необходимо быть в хорошем состоянии здоровья.
- Длительность использования устройства не должна превышать 15 минут за один сеанс.

RU

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:

1) Характеристики:

- Вибрационный массаж
- 10 моторов
- 5 предварительно запрограммированных режимов, комбинирующих различные зоны массажа
- 3 уровня интенсивности массажа
- 4 зона массажа (шея/верхняя часть спины/нижняя часть спины/ноги)
- 1 функция «нагрева», состоящая из 2 зон нагрева
- Автоматическое отключение через 15 минут

2) Описание устройства MASSAGE MATTRESS:

Система ремней и размещение устройства:

Устройство MASSAGE MATTRESS оснащено системой ремней, позволяющей его фиксацию на любом шезлонге. Нужно всего лишь охватить ремнями с обеих сторон спинку, соединить их и скрепить друг с другом с помощью

пластмассовой застежки. Можно также положить массажный матрас на диван, тахту или кровать или даже на пол, в зависимости от желания.

Пульт управления:

<u>РИСУНОК 1 (см. иллюстрации, рис. 1):</u>

1. КНОПКА «ВКЛ./ВЫКЛ.»
2. КНОПКА РЕЖИМА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ МАССАЖА
3. КНОПКА НАСТРОЙКИ УРОВНЯ ИНТЕНСИВНОСТИ МАССАЖА
4. КНОПКА ФУНКЦИИ НАГРЕВА
5. ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ИНТЕНСИВНОСТИ МАССАЖА
6. ИНДИКАЦИЯ РЕЖИМА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ МАССАЖА
7. КНОПКА ВЫБОРА ЗОНЫ МАССАЖА: НОГИ
8. КНОПКА ВЫБОРА ЗОНЫ МАССАЖА: НИЖНЯЯ ЧАСТЬ СПИНЫ
9. КНОПКА ВЫБОРА ЗОНЫ МАССАЖА: ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ СПИНЫ
10. КНОПКА ВЫБОРА ЗОНЫ МАССАЖА: ШЕЯ

<u>3) Использование устройства MASSAGE MATTRESS:</u>

Массажер MASSAGE MATTRESS используется с помощью трансформатора. Сначала соедините шнур питания с входным контактным гнездом, расположенным с правой стороны массажного матраса. Затем подключите трансформатор к источнику питания. После подключения к источнику питания массажер MASSAGE MATTRESS готов к использованию.

• ВКЛ./ВЫКЛ.
Включение и выключение устройства осуществляется простым нажатием кнопки ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) (рисунок 1, пункт 1).

• ОПИСАНИЕ РАБОТЫ
Не испытывая ни малейших затруднений, вы можете выбрать:

- Один из пяти предварительно запрограммированных режимов массажа (рисунок 1, пункт 2).
- Один из трех уровней интенсивности вибрации (рисунок 1, пункт 3).
- Функцию нагрева (рисунок 1, пункт 4).
- Одну или несколько из четырех зон массажа по желанию или потребности (рисунок 1, пункты 7, 8, 9, 10).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ:

Чистка:

• Отключите матрас от источника питания и выждите несколько минут перед его чисткой.
• Чистить матрас можно с помощью мягкой, слегка влажной губки.
• Не допускайте контакта матраса с водой или любой другой жидкостью.
• Не погружайте его в жидкость, чтобы почистить.
• Не используйте для чистки абразивные моющие средства, щетки, а также растворители.

Хранение:

- Поместите массажный матрас в коробку и в сухое место, не подверженное воздействию солнечных лучей.
- Избегайте его соприкосновения с режущими кромками и иными острыми предметами, которые могут порезать или проткнуть тканевую поверхность.
- Для предотвращения разрывов электрического шнура не оборачивайте его вокруг матраса.
- Не подвешивайте матрас за шнур пульта управления или шнур электропитания.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

RU

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

UVOD

Zahvaljujemo vam na kupnji madraca za masažu „MASSAGE MATTRESS" markeLANAFORM®, kvalitetnog uređaja za masažu vibracijom, opremljenog s deset motora koji vam omogućuju da prilagodite masažu svojim željama.

Mogu raditi samostalno ili zajedno, ovisno o programiranim kombinacijama, duž cijelog vašeg tijela. Ovaj madrac za masažu opremljen je također s dvije zone grijanja. Njegovo opuštajuće, poticajno i/ili okrepljujuće djelovanje posebno pridonosi smanjenju napetosti i umora mišića.

PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE PRIJE UPORABE SVOG MADRACA „MASSAGE MATTRESS", POSEBICE OVIH NEKOLIKO OSNOVNIH SIGURNOSNIH UPUTA:

- Koristite ovaj uređaj samo prema uputama navedenim u ovom priručniku.
- Prije uporabe uređaja nemojte zaboraviti da uklonite vrećicu silicija koja služi za suzbijanje vlage u zraku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ne rade po prethodnim uputama za korištenje uređaja. Djecu treba nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Provjerite da napon vaše mreže odgovara naponu uređaja.
- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučila tvrtka LANAFORM® ili koji nije isporučen s ovim uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti sličnim kabelom dostupnim od dobavljača ili njegove postprodajne službe.
- Ne koristite uređaj ako je utikač oštećen, ako ne radi ispravno, ako je pao na pod ili je oštećen ili je pak pao u vodu. Neka vam dobavljač ili njegova postprodajna služba pregleda i popravi uređaj.
- Ako se tijekom uporabe opisane u ovom priručniku javi nenormalan miris, isključite uređaj, odspojite ga i odnesite na pregled dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.
- Kod prenošenja nemojte uređaj primati za napojni kabel niti koristiti kabel kao dršku.
- Nakon uporabe i prije čišćenja uvijek isključite uređaj.
- Uređaj koji je pao u vodu odmah isključite prije vađenja.
- Kada želite odspojiti uređaj, provjerite prije uklanjanja utikača iz struje da je „ON / OFF" gumb isključen.
- Utikač uređaja nemojte ni spajati ni odspajati mokrim rukama.
- Nemojte rastavljati ni uređaj u cijelosti niti čak djelomično.
- Električni uređaj nikada ne smije ostati uključen bez nadzora. Isključite ga kada ga ne koristite.
- Držite električni kabel dalje od zagrijanih površina.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod prije odlaska na spavanje. Masaža djeluje poticajno te može odgoditi san.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj za masažu dok spavate.
- Nemojte dopustiti da išta upadne i nemojte umetati nikakve predmete (čavliće ili druge pričvršćivače) niti u jedan otvor u uređaju.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj u prostoriji gdje se koristi aerosol (sprej) ili gdje se daje kisik.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ispod deke ili jastuka. Pretjerana toplina može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljedu.
- Nemojte ostavljati uređaj na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj kada je zgužvan ili smotan.
- Nemojte stavljati ovaj uređaj na bilo koji naslon bijele ili svijetle boje kako bi se izbjeglo prenošnje boje madraca za masažu na naslon.

- Ukoliko ste zabrinuti za svoje zdravlje, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja ovog uređaja.
- Osjetite li bilo kakvu bol tijekom korištenja ovog uređaja, odmah ga prestanite koristiti i obratite se liječniku.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj na dijelu tijela koji je natečen, upaljen ili ako imate osip.
- Ovaj proizvod nije profesionalni uređaj za masažu i namijenjen je smirivanju umornih mišića. Nikada nemojte ovim uređajem za masažu zamijeniti savjet svog liječnika ili medicinsku skrb. On je isključivo namijenjen kućnoj uporabi. **Pozor**: Svaku bol i sve simptome koji traju treba smatrati pokazateljima nekog možda ozbiljnijeg problema. U tom slučaju posavjetujte se sa svojim liječnikom prije nego što nastavite koristiti madrac za masažu „MASSAGE MATTRESS".
- Zabranjeno je koristiti ovaj uređaj bez liječničkog savjeta u sljedećim slučajevima:
  Ako ste trudni, ako dojite, imate astmu, ako su vam smanjene fizičke, neurološke ili umne sposobnosti, ako patite od psihičke traume, ako imate elektrostimulator srca - pacemaker, protezu ili ako patite od hernije, problema s leđima, diskopatije, problema s krvotokom, problema s trbuhom, ako patite od epilepsije, dijabetesa, ako imate sklonost trombozama, ako patite od migrena ili ako ste pod utjecajem alkohola ili droge.
  Ovaj popis nije iscrpan te ako imate bilo kakvih dvojbi ili se pojave zdravstvene tegobe, obratite se svome liječniku prije korištenja madraca za masažu „MASSAGE MATTRESS". U svakom slučaju, kako biste koristili ovaj uređaj morate biti dobrog zdravlja.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj više od 15 minuta bez prekida.

NAČIN UPORABE:

HR

1) Značajke:

- Masaža vibracijom
- 10 motora
- 5 preprogramiranih načina rada kombinira različite zone masaže
- 3 razine intenziteta masaže
- 4 zone masaže (vrat/gornji dio leđa/donji dio leđa/noge)
- 1 funkcija „zagrijavanja" sastoji se od dvije zone grijanja
- Automatsko isključivanje nakon 15 minuta

2) Opis uređaja „MASSAGE MATTRESS":

Sustav remenja i postavljanje uređaja:

Madrac za masažu „MASSAGE MATTRESS" raspolaže sustavom remenja koji vam omogućuje da ga pričvrstite za svaki ležaj. Samo provedite remene s obje strane naslona, spojite ih i pričvrstite jedan za drugi uz pomoć plastične kopče. Madrac za masažu također možete postaviti na kauč ili krevet, a ako vam se sviđa, i na pod.

Upravljač:

SLIKA 1 (pogledajte slike, Slika 1) :

1. ODABIR „ON/OFF" („UKLJ./ISKLJ.")
2. ODABIR PREPROGRAMIRANOG NAČINA MASAŽE
3. ODABIR RAZINE INTENZITETA MASAŽE
4. ODABIR FUNKCIJE ZAGRIJAVANJA
5. PRIKAZ ODABRANE RAZINE INTENZITETA MASAŽE
6. PRIKAZ ODABRANOG PREPROGRAMIRANOG NAČINA MASAŽE
7. ODABIR ZONE MASAŽE: NOGE

8. ODABIR ZONE MASAŽE: DONJI DIO LEĐA

9. ODABIR ZONE MASAŽE: GORNJI DIO LEĐA

10. ODABIR ZONE MASAŽE: VRAT

3) Uporaba madraca za masažu „MASSAGE MATTRESS“:

Madrac za masažu „MASSAGE MATTRESS“ radi uz pomoć transformatora. Spojite prije svega kraj kabela za napajanje u ženski ulazni priključak koji se nalazi na desnoj strani madraca za masažu. Zatim utaknite transformator u zidnu utičnicu. Nakon povezivanja na utičnicu uređaj „MASSAGE MATTRESS“ spreman je za uporabu.

• ON/OFF

Uređaj se pokreće ili zaustavlja jednostavnim pritiskom na „ON / OFF“ gumb (Slika 1, Točka 1).

• RAD

Vrlo jednostavan za korištenje, pruža mogućnost odabira:

- jednog od 5 mogućih preprogramiranih načina masaže (Slika 1, Točka 2),
- jedne od 3 razine intenziteta vibracije (Slika 1, Točka 3),
- funkcije zagrijavanja (Slika 1, Točka 4),
- jednog ili više od 4 područja masaže prema vašoj želji i/ili potrebi (Slika 1, Točka 7, 8, 9, 10).

ODRŽAVANJE:

Čišćenje:

• Odspojite madrac iz utičnice i pričekajte nekoliko minuta prije čišćenja.

• Očistite ga mekom i malo navlaženom spužvom.

• Nikada nemojte dopustiti da voda ili neka druga tekućina dođe u dodir s madracem.

• Nemojte ga uranjati u tekućinu za pranje.

• Nikada za čišćenje nemojte koristiti abrazivne deterdžente, četke ili razrjeđivač.

Pohrana:

• Pohranite madrac za masažu u njegovu kutiju na suho mjesto, dalje od izravne sunčeve svjetlosti.

• Čuvajte ga od dodira s oštrim rubovima i drugim oštrim predmetima koji bi mogli zarezati ili probiti tkanu površinu.

• Kako bi se izbjeglo oštećenje električnog kabela, nemojte ga omotavati oko madraca.

• Nemojte vješati madrac o kabel upravljača ili o kabel za napajanje.

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

• Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.

• Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

UVOD

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali kakovosten vibracijski masažni aparat »MASSAGE MATTRESS« podjetja LANAFORM®, opremljen z devetimi motorji, s katerimi lahko masažo prilagodite svojim željam.

Motorji lahko masirajo vaše telo samostojno ali skupaj glede na prednastavljene kombinacije. Masažna vzmetnica ima tudi dve območji ogrevanja. S tem masažnim aparatom, ki sprošča, stimulira in/ali poživlja, boste zlasti zmanjšali napetosti in mišično utrujenost.

PRED UPORABO »MASSAGE MATTRESS« PREBERITE VSA NAVODILA, ZLASTI GLAVNA VARNOSTNA OPOZORILA:

- Aparat uporabljajte samo skladno z načinom uporabe, opisanim v teh navodilih.
- Pred uporabo aparata odstranite vrečko s silikagelom, ki vpija vlago iz zraka.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi aparata nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.
- Preverite, ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti, označeni na aparatu.
- Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča podjetjeLANAFORM® ali niso priloženi aparatu.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Aparata ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, če aparat ne deluje pravilno, če je padel na tla, je poškodovan ali je padel v vodo. Aparat nesite v pregled in popravilo k dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Če se med uporabo, opisano v teh navodilih, pojavi nenavaden vonj, aparat izklopite, izključite iz električnega omrežja in odnesite v pregled dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Aparata ne prenašajte tako, da ga držite za električni kabel, oziroma kabla ne uporabljajte kot ročaj.
- Po uporabi ali pred čiščenjem aparat vedno izklopite iz električnega omrežja.
- Aparat, ki je padel v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in ga šele nato poberite.
- Če želite aparat izklopiti iz omrežja, se prepričajte, da je gumb »ON/OFF« izklopljen, preden izvlečete vtičnico.
- Električnega vtiča aparata ne smete vtakniti in iztakniti z mokrimi rokami.
- Ne razstavljajte aparata ali njegovih delov.
- Električni aparat ne sme biti nikoli brez nadzora priklopljen v električno omrežje. Kadar aparata ne uporabljate, ga izklopite iz omrežja.
- Električni kabel ne sme biti v bližini virov toplote.
- Aparata ne uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativni učinek, zaradi katerega lahko zaspite pozneje.
- Aparata nikoli ne uporabljajte med spanjem.
- Pazite, da nič (risalni žebljički ali druge kovinske sponke) ne pade v odprtine aparata, prav tako vanje ničesar ne vtikajte.
- Aparata ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik.
- Aparata ne uporabljajte pod odejo ali blazino. Pretirana toplota lahko povzroči požar, poškodbe ali smrt osebe zaradi električnega udara.
- Aparata ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Aparata ne uporabljajte, ko je zložen.
- Aparata ne polagajte na belo ali svetlo podlago, da preprečite morebitne sledove barve vzmetnice.
- Če vas skrbi za zdravje, se pred uporabo aparata posvetujte z zdravnikom.

- Če med uporabo aparata začutite kakršno koli bolečino, ga takoj nehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.
- Aparata nikoli ne uporabljajte na delu telesa, ki je otekel ali vnet ali če imate izpuščaj.
- Ta izdelek je nepoklicni masažni aparat za pomirjanje utrujenih mišic. Aparata nikoli ne uporabljajte kot nadomestilo za nasvete zdravnika ali zdravstveno oskrbo. Aparat je namenjen izključno za notranjo in domačo uporabo.
  Pozor: Vsakršno dlje časa trajajočo bolečino in simptome morate šteti za opozorilo, da gre morda za hujšo zdravstveno težavo. Če se pojavi bolečina ali drug simptom, se pred nadaljnjo uporabo masažnega aparata »MASSAGE MATTRESS« posvetujte z zdravnikom.
- Brez posveta z zdravnikom je aparat prepovedano uporabljati v teh primerih:
  če ste noseči, če dojite otroka, če imate astmo, če imate telesno, nevrološko ali psihično motnjo, če ste doživeli psihično travmo, če imate srčni spodbujevalnik, protezo, če imate kilo, težave s hrbtom, če trpite za diskopatijo, če imate težave s krvnim obtokom, s trebuhom, če imate epilepsijo, sladkorno bolezen, če ste nagnjeni k trombozi, če trpite za migrenami ali ste pod vplivom alkohola ali drog.
  Ta seznam ni izčrpen; v primeru dvomov ali zdravstvenih težav se pred uporabo aparata »MASSAGE MATTRESS« posvetujte z zdravnikom. V vsakem primeru morate biti za uporabo aparata zdravi.
- Aparata ne uporabljajte več kot 15 minut naenkrat.

NACIN UPORABE:

<u>1) Značilnosti:</u>

- Vibracijska masaža
- 10 motorjev
- 5 prednastavljenih načinov s kombinacijo različnih območij masiranja
- 3 stopnje intenzivnosti masiranja
- 4 območja masiranja (tilnik/zgornji del hrbta/spodnji del hrbta/noge)
- 1 funkcija »ogrevanja«, ki jo sestavljata 2 območji
- Samodejni izklop po 15 minutah

SL

<u>2) Opis masažnega aparata »MASSAGE MATTRESS«:</u>

Sistem pasov in namestitev aparata:

Masažni aparat »MASSAGE MATTRESS« je opremljen s sistemom pasov, s katerimi ga lahko pritrdite na vsako ležalno površino. Pasove potegnite z ene in druge strani naslona, nato jih pritrdite skupaj s plastično zaponko. Masažno vzmetnico lahko položite tudi na kavč ali divan, na posteljo ali, če želite, na tla.

Daljinski upravljalnik:

<u>SLIKA 1 (glej ilustracije, slika 1):</u>

1. IZBIRA »ON/OFF«
2. IZBIRA PREDNASTAVLJENEGA NAČINA MASIRANJA
3. IZBIRA STOPNJE INTENZIVNOSTI MASIRANJA
4. IZBIRA FUNKCIJE OGREVANJA
5. PRIKAZ IZBRANE STOPNJE INTENZIVNOSTI MASIRANJA
6. PRIKAZ IZBRANEGA PREDNASTAVLJENEGA NAČINA MASIRANJA
7. IZBIRA OBMOČJA MASIRANJA: NOGE
8. IZBIRA OBMOČJA MASIRANJA: SPODNJI DEL HRBTA

9. IZBIRA OBMOČJA MASIRANJA: ZGORNJI DEL HRBTA

10. IZBIRA OBMOČJA MASIRANJA: TILNIK

3) Uporaba masažnega aparata »MASSAGE MATTRESS«:

Masažni aparat »MASSAGE MATTRESS« se uporablja s transformatorjem. Najprej vstavite konec napajalnega kabla v ženski konektor na desni strani masažne vzmetnice. Transformator nato vtaknite v vtičnico. Ko je aparat »MASSAGE MATTRESS« priklopljen na omrežje, ga lahko uporabljate.

• ON/OFF
  Aparat vklopite ali izklopite s pritiskom na gumb »ON/OFF« (1 na sliki 1).

• DELOVANJE
  Uporaba je zelo preprosta, izberete pa lahko:
  - En prednastavljen način masiranja od petih ponujenih (točka 2 na sliki 1).
  - Eno od treh stopenj intenzivnosti vibriranja (točka 3 na sliki 1).
  - Funkcija ogrevanja (točka 4 na sliki 1).
  - 1 ali več od 4 območij v skladu z vašimi željami in/ali potrebami (slika 1, točke 7, 8, 9, 10).

VZDRZEVANJE:

Čiščenje:

• Vzmetnico izklopite iz omrežja in pred čiščenjem počakajte nekaj minut.

• Očistite jo z mehko in nekoliko vlažno krpo.

• Pazite, da voda ali druga tekočina ne pride v stik z vzmetnico.

• Ne namočite je v tekočino, da bi jo očistili.

• Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, krtač ali razredčil.

Shranjevanje:

• Masažno vzmetnico shranite v škatli in na suhem mestu, zaščiteno pred neposrednimi sončnimi žarki.

• Pazite, da ne bo v stiku z ostrimi robovi in drugimi koničastimi predmeti, ki bi lahko porezali ali preluknjali blago.

• Da se električni kabel ne bi zlomil, ga ne ovijajte okoli vzmetnice.

• Vzmetnice ne obešajte na kabel ročnega upravljalnika ali na napajalni kabel.

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

• Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

• Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

SL

BEVEZETES

Köszönjük, hogy a LANAFORM® „MASSAGE MATTRESS" termékét választotta, mely magas minőségű vibrációs masszírozó készülék.Tíz beépített motorjának köszönhetően Ön saját igényei szerint alakíthatja a masszírozási élményt.

A beprogramozott kombinációktól függően ezek egymástól függetlenül, vagy együtt is képesek működni és masszírozni a testét. Ez a masszírozó matrac két melegítő zónával is rendelkezik. Pihentető, stimuláló, illetve frissítő hatásai hozzájárulnak az izmok feszességének és fáradtságának enyhítéséhez.

A MASSZIROZO MATRAC HASZNALATA ELOTT OLVASSA EL A HASZNALATI UTASITAS TELJES SZÖVEGET, KÜLÖNÖSEN AZ ALABBI ALAPVETO BIZTONSAGI TANACSOKAT:

- A készüléket csak a jelen utasítás szerint használja.
- A készülék használata előtt ne feledje eltávolítani a kovasavgélt tartalmazó tasakot, mely a levegő nedvessége ellen véd.
- A készüléket nem szabad használnia olyan személynek – különösen gyermeknek –, akinek testi, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, illetve olyan személynek, aki nem rendelkezik kellő tapasztalattal vagy ismerettel; kivéve olyan esetben, ha valamely közvetítő vagy a biztonságáért felelős másik személy felügyelete mellett vagy előzetes utasításait követően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülékhez előírt feszültséggel.
- Ne használjon a LANAFORM® által nem ajánlott, illetve a készülékhez nem mellékelt tartozékot.
- Ha a tápvezeték sérült, a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál kapható hasonló tápvezetékkel kell helyettesíteni.
- Tilos a készülék használata, ha a tápcsatlakozó sérült, ha nem működik helyesen, ha leesett a földre, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetben vizsgáltassa és javíttassa meg a készüléket a forgalmazóval vagy annak ügyfélszolgálatával.
- Amennyiben a jelen használati utasítás szerinti használat közben rendellenes szagot észlel, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt az aljzatból, majd vizsgáltassa meg a készüléket a forgalmazóval vagy annak ügyfélszolgálatával.
- A készüléket ne hordozza a tápvezetéknél fogva, valamint ne használja a tápvezetéket fogantyúként.
- Használat után vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, mielőtt magához a készülékhez hozzányúlna.
- A készülék áramtalanításához ügyeljen arra, hogy az „ON/OFF" gomb legyen kikapcsolva, és csak ezt követően húzza ki a dugaszt az aljzatból.
- Tilos a készülék dugaszát nedves kézzel bedugni az aljzatba, illetve onnan kihúzni.
- Ne szerelje szét sem a készülék egészét, sem annak bármely részét.
- Az elektronikus készülékeket soha nem szabad felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatva hagyni. Ha a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a hálózati aljzatból.
- A tápkábelt tartsa távol a forró felületektől.
- Alvás közben tilos a készülék használata. A masszázs stimuláló hatása késleltetheti az elalvást.
- A masszírozó készülék használata alvás közben tilos.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék egyetlen nyílásába se essen semmilyen tárgy (rajzszög vagy más fémtárgy), és abba ne helyezzen be semmit.
- Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszolos termékek vannak használatban, vagy ahol az oxigén ellátása szabályozott.
- Tilos a készülék használata borítás vagy párna alatt. A túlzott hőképződés tüzet, áramütést vagy sérüléseket okozhat.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek.
- Ne használja a készüléket összehajtott vagy összecsavart állapotban.

- Ne helyezze a készüléket fehér vagy világos felületre, hogy a masszírozó matrac színe ne fogja meg az ilyen felületet.
- Ha aggódik egészsége miatt, a készülék használata előtt kérje ki orvosa véleményét.
- Ha a készülék használata közben bármilyen fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a használatát, majd keresse fel orvosát.
- Tilos a készülék használata duzzadt, gyulladt, irritált, valamint kiütéses testrészen.
- A termék nem professzionális masszírozó készülék, mely az izomfáradtság enyhítésére szolgál. A masszírozó készüléket soha ne alkalmazza orvosa javaslata ellenére, illetve egészségügyi ellátás helyett. A készülék kizárólag beltéri és otthoni használatra alkalmas.
  Figyelem: Bármely fájdalmat és bármely tartós tünetet egy esetleg súlyosabb bántalomra utaló jelzésként kell értelmezni. Ilyen eset előfordulásakor kérje ki orvosa véleményét a „MASSAGE MATTRESS" további használata előtt.
- A készüléket tilos használni orvosi véleményezés nélkül az alábbi esetekben:
  Ha Ön terhes vagy szoptat; ha asztmás; ha testi, idegrendszeri vagy szellemi fogyatékkal él; ha fizikai traumában szenved; ha szívritmusszabályzót használ; ha protézise van; ha sérve, hátfájdalma, porckorongsérve van, illetve keringési bántalmai vagy gyomorbántalmai vannak; ha epilepsziás vagy cukorbeteg; ha trombózisra hajlamos; ha migrének gyötrik; illetve ha alkohol vagy kábítószer befolyása alatt áll.
  A felsorolás nem teljes körű. Bármilyen kétség esetén kérdezze meg orvosát a „MASSAGE MATTRESS" használata előtt, vagy egészségügyi kételyek vagy panaszok előfordulása esetén. Minden esetben a készüléket kizárólag jó egészségi állapotban szabad csak használnia.
- A készüléket ne használja alkalmanként 15 percnél hosszabb ideig.

HASZNALATI UTASITAS:

1. Műszaki jellemzők:

- Vibrációs masszázs
- 10 motor
- 5 előre programozott üzemmód az egyes masszírozási zónák kombinálásával
- 3 masszírozási fokozat
- 4 masszírozási zóna (tarkó / a hát felső része / a hát alsó része / combok)
- 1 „melegítő" funkció, mely két melegítő zónából áll
- Automatikus kikapcsolás 15 perc után

HU

2. A „MASSAGE MATTRESS" leírása:

A hevederrendszer ismertetése és a készülék elhelyezése:

A „MASSAGE MATTRESS" matrac hevederrendszere segítségével a matracot bármely kanapéra fel lehet erősíteni. A hevedereket vezesse el a hátoldal mindkét oldalán, majd a műanyag csat segítségével csatolja össze és rögzítse őket. A masszírozó matracot felteheti díványra, kanapéra, ágyra, vagy akár a padlóra is.

Távirányító:

1. ÁBRA (lásd a 1. ábrát):

1. „ON/OFF" KAPCSOLÓ
2. AZ ELŐRE PROGRAMOZOTT MASSZÍROZÁSI ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA
3 A MASSZÍROZÁSI FOKOZAT KIVÁLASZTÁSA
4. A MELEGÍTŐ FUNKCIÓ KIJELZÉSE
5 A KIVÁLASZTOTT MASSZÍROZÁSI FOKOZAT MEGJELENÍTÉSE

6. AZ ELŐRE PROGRAMOZOTT MASSZÍROZÁSI ÜZEMMÓD MEGJELENÍTÉSE

7. A MASSZÍROZÁSI ZÓNA KIVÁLASZTÁSA: COMBOK

8. A MASSZÍROZÁSI ZÓNA KIVÁLASZTÁSA: A HÁT ALSÓ RÉSZE

9. A MASSZÍROZÁSI ZÓNA KIVÁLASZTÁSA: A HÁT FELSŐ RÉSZE

10. A MASSZÍROZÁSI ZÓNA KIVÁLASZTÁSA: TARKÓ

3. A „MASSAGE MATTRESS" használata:

A „MASSAGE MATTRESS" hálózati adapterrel működik. Először is csatlakoztassa a tápkábel végződését masszírozó matrac jobb oldalán található bemeneti aljzatba. Ezt követően csatlakoztassa az adaptert egy hálózati aljzatba. A hálózati aljzathoz való csatlakoztatás után a „MASSAGE MATTRESS" már használható is.

• BE- ÉS KIKAPCSOLÁS
A készülék az „ON/OFF" gomb egyszerű megnyomásával indítható be, illetve állítható le (1. ábra, 1. pont).

• MŰKÖDÉS
A készülék használata igen egyszerű; az alábbiak közül választhat:
- 1 előre programozott masszírozási üzemmód az 5 felkínált üzemmód között (1. ábra, 2. pont).
- 1 a 3 vibrációs fokozat közül (1. ábra, 3. pont).
- Melegítő funkció (1. ábra, 4. pont).
- 1 vagy több a 4 masszírozó zónából az Ön kívánsága vagy igénye szerint (1. ábra, 7., 8., 9. és 10. pont).

HU

KARBANTARTAS:

Tisztítás:

• Húzza ki a matrac tápkábelét a hálózati aljzatból, majd várjon pár percet a tisztítás előtt.
• Puha és enyhén nedves kendővel végezze a tisztítást.
• Ügyeljen arra, hogy víz és bármilyen más folyadék ne kerüljön a matraccal érintkezésbe.
• Tisztításhoz tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni.
• Tisztításhoz tilos koptató hatású tisztítószereket, kefét és oldószereket használni.

Tárolás:

• Helyezze a masszírozó matracot a dobozába vagy közvetlen napsugárzástól védett száraz helyre.
• Vigyázzon, hogy ne kerüljön érintkezésbe vágóélekkel és más hegyes tárgyakkal, melyek képesek a szövetfelületet elvágni vagy átszúrni.
• A tápkábel törésének elkerülése érdekében ezt soha ne tekerje a matrac köré.
• Ne függessze fel a matracot a kézi irányítóegység kábelénél, illetve a tápkábelnél fogva.

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

مقدمة

نشكرك لاختيارك « MASSAGE MATTRESS » من LANAFORM®، وهو جهاز تدليك عن طريق الاهتزاز ذو جودة عالية ومزود بعشرة محركات تسمح لك بتعديل التدليك وفقًا لرغباتك.
ويمكن لهذه المحركات أن تعمل على طول جسمك بصورة مستقلة أو مشتركة، تبعًا للتركيبات المبرمجة. كما أن مرتبة التدليك هذه مزودة بمنطقتين للتدفئة. ستساهم فوائده في الاسترخاء والتحفيز و/أو التنشيط على تقليل التوتر والإرهاق العضلي بشكلٍ ملحوظ.

تُرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام جهاز « MASSAGE MATTRESS »، الخاص بك ولا سيّما هذه التوصيات الأساسية الخاصة بالسلامة:

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا في إطار طريقة الاستعمال الموصوفة في هذا الكتيب.
- قبل استخدام الجهاز، تذكر أن تنزع غطاء السليكون الذي يسمح بمقاومة رطوبة الجو.
- هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قِبل الأشخاص الذين لايتمتعون بالخبرة أو المعرفة إلا في حالة خضوعهم للمراقبة أو حصولهم على تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم قيامهم بالعبث بهذا الجهاز.
- تأكد من أن ضغط شبكتك الكهربائية مناسب لضغط الجهاز.
- لا تستخدم أي ملحقات لا يوصى بها من قبل LANAFORM® أو لا يتم توفيرها مع هذا الجهاز.
- إذا تلف سلك التغذية، يجب استبداله بآخر مماثل له ومتوفر لدى المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.
- لا تستخدم هذا الجهاز في حالة تلف القابس الكهربائي أو في حالة عدم عمله بطريقة صحيحة أو إذا سقط الجهاز على الأرض أو تلف أو سقط في الماء. في هذه الحالة، اطلب من المورد أو من خدمة ما بعد البيع التابعة له فحص وإصلاح الجهاز.
- في حالة انبعاث أية روائح غريبة أثناء الاستخدام الموصوف في هذا الدليل، أطفيء الجهاز وافصل عنه التيار الكهربائي واخضعه للفحص من قبل المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.
- لا تقم بنقل هذا الجهاز عن طريق شده من السلك الكهربائي ولا تستخدم هذا السلك كمقبض.
- افصل الكهرباء عن الجهاز دائمًا بعد استخدامه أو قبل تنظيفه.
- افصل التيار الكهربائي مباشرةً عن أي جهاز يقع في المياه قبل استعادته.
- لفصل الكهرباء عن الجهاز، يُرجى التأكد من أن زر «On/Off» غير مُفعّل قبل شد القابس الكهربائي.
- لا تقم بتوصيل القابس الخاص بالجهاز أو نزعه بيدين مبللتين.
- لا تقم بفك الجهاز بأكمله أو جزء منه.
- يجب عدم ترك أي جهاز كهربائي متصلا بالكهرباء دون رقابة. قم بفصل الكهرباء عن الجهاز عندما لا تستخدمه.
- أبعد السلك الكهربائي عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم هذا المنتج قبل النوم. فللتدليك تأثيرًا منبهًا قد يُسبب تأخرًا في النعاس.
- لا تستخدم جهاز التدليك أبدًا أثناء نومك.
- لا تجعل أي شيء يسقط ولا تقم بإدخال أي شيء (مسامير أو أي ملحقات معدنية أخرى) داخل أي من فتحات هذا الجهاز.
- لا تستخدم أبدًا هذا الجهاز في غرفة يتم فيها استخدام الرذاذات (سبراي) أو في غرفة يتم فيها إعطاء الأكسوجين.
- لا تستخدم هذا الجهاز تحت غطاء أو وسادة. قد تؤدي الحرارة الزائدة إلى اندلاع الحرائق أو الصعق الكهربائي للأشخاص أو الجروح.
- لا تترك الجهاز معرضًا لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تستخدم هذا الجهاز عندما يكون مثنيًا أو ملفوفًا.
- لا تضع هذا الجهاز على أي دعامة ذات سطح أبيض اللون أو ذو لون فاتح وذلك لتجنب أي انتقال للون مرتبة التدليك هذه إليها.
- في حالة كنت قلقًا بخصوص صحتك، استشر طبيبك قبل استخدام هذا الجهاز.
- إذا شعرت بأي ألم أثناء استخدام هذا الجهاز، توقف فورًا عن استخدام الجهاز واستشر طبيبك.
- لا تستخدم هذا الجهاز أبدًا على منطقة منتفخة أو ملتهبة من الجسم أو في حالة وجود طفح جلدي.
- هذا المنتج هو عبارة عن جهاز تدليك غير مهني وهو مُصمّم لتسكين العضلات المتعبة. لا تستبدل نصائح طبيبك أو الرعاية الطبية بجهاز التدليك هذا أبدًا. هذا الجهاز مُخصص فقط للاستخدام الداخلي والمنزلي.

<u>انتبه</u>: يجب اعتبار أية آلام أو أعراض مستمرة كمؤشرات لاضطرابات قد يكون أكثر خطورة. ما أن تظهر عليك مثل هذه الأعراض، يُرجى استشارة طبيبك قبل الاستمرار في استخدام "MASSAGE MATTRESS".

- يحظر استخدام هذا الجهاز دون استشارة طبية في الحالات التالية:

إذا كنت حاملاً أو في فترة الرضاعة أو إذا كنت تعاني من الربو أو إذا كنت تعاني من إعاقة جسدية أو عصبية أو قلبية أو إذا كنت تعاني من صدمة نفسية أو إذا كنت ترتدي منظم ضربات القلب أو إذا كنت قد خضعت لجراحة ترقيعية أو إذا كنت تعاني من الفتاق أو من إصابة بالظهر أو من أمراض القرص أو من اضطرابات بالدورة الدموية أو اضطرابات بالبطن أو إذا كنت تعاني من الصرع أو من السكري أو إذا كان لديك استعداد للإصابة بالجلطات أو إذا كنت تعاني من الصداع النصفي وإذا كنت تحت تأثير الكحول أو المخدرات.

AR

هذه القائمة غير شاملة، في حالة الشك، استشر طبيبك قبل استخدام « MASSAGE MATTRESS » أو عند ظهور شكوك أو اضطرابات صحية. في جميع الأحوال، يجب أن تكون بصحة جيدة لاستخدام هذا الجهاز.

- لا تستخدم هذا الجهاز لفترة تزيد عن 15 دقيقة في كل مرة.

طريقة الاستخدام :

1) الخصائص :

- التدليك بطريقة الاهتزاز
- 10 محركات
- 5 طرق مبرمجة مسبقًا تجمع بين مناطق التدليك المختلفة
- 3 مستويات لشدة التدليك
- 4 مناطق للتدليك (الرقبة/ أعلى الظهر / أسفل الظهر / الفخذان)
- خاصية « تدفئة » تضم منطقتي تدفئة
- خاصية الإيقاف الأوتوماتيكي بعد 15 دقيقة

2) وصف « MASSAGE MATTRESS » :

نظام الأحزمة ووضع الجهاز:

إن جهاز « MASSAGE MATTRESS » مزود بنظام أحزمة يسمح لك بتثبيته على أي مضجع. قم ببساطة بتمرير الأحزمة بين طرفي المسند ثم اجمعها وثبتها إحداها بالأخرى بواسطة الأنشوطة البلاستيكية. كما يمكنك وضع مرتبة التدليك هذه على أريكتك أو سريرك أو حتى على الأرض، إذا أردت ذلك.

لوحة التحكم :

الشكل 1 [illegible].

1. اختيار « ON/OFF »
2. اختيار طريقة مبرمجة مسبقًا للتدليك
3. اختيار مستوى شدة التدليك
4. اختيار وظيفة التدفئة
5. عرض مستوى شدة التدليك المُختار
6. عرض الطريقة المبرمجة مسبقًا المُختارة للتدليك
7. اختيار منطقة التدليك: الفخذان
8. اختيار منطقة التدليك: أسفل الظهر
9. اختيار منطقة التدليك: أعلى الظهر
10. اختيار منطقة التدليك: الرقبة

3) استخدام « MASSAGE MATTRESS » :

يُستخدم « MASSAGE MATTRESS » بواسطة مُحوّل. قم أولا بتوصيل طرف كابل التغذية في الموصل الأنثى للمدخل الموجود على الجانب الأيمن لمرتبة التدليك. ثم، قم بتوصيل المُحوّل في القابس الكهربائي. ما أن يتم توصيله بالقابس الكهربائي، يُصبح « MASSAGE MATTRESS » مُعدًا للاستخدام.

➢ *ON/OFF*
يتم التحكم في تشغيل أو إيقاف الجهاز بضغطة بسيطة على زر « ON/OFF » (الشكل 1، النقطة 1).

➢ [illegible]
بفضل سهولة استخدام الجهاز، لديك إمكانية اختيار:
- نمط مبرمج مسبقًا للتدليك ضمن الأنماط الخمسة المقترحة (الشكل 1، النقطة 2).
- واحد من ثلاثة مستويات لشدة الاهتزاز (الشكل 1، النقطة 3).
- خاصية التدفئة (الشكل 1، النقطة 4).
- واحدة أو أكثر من مناطق التدليك الأربعة وفقًا لرغبتك و/او حاجتك (الشكل 10، 9، 8 [illegible] 7).

AR

الصيانة :

التنظيف :

- قم بفصل المرتبة عن مقبس التيار الكهربائي وانتظر بضعة دقائق قبل تنظيفها.
- قم بتنظيفها باستخدام أسفنجة ناعمة ومبللة قليلًا.
- لا تترك أبدًا الماء أو أية سوائل أخرى تلامس المرتبة.
- لا تغمرها في السائل لتنظيفها.
- لا تستخدم أبدًا منظفات كاشطة أو فرشاة أو مخففات لتنظيفها.

التخزين :

- ضع مرتبة التدليك في عبوتها وفي مكانٍ جاف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
- تجنب وضعها بالقرب من الحواف القاطعة أو أية أغراض أخرى حادة يمكن أن تقطع او تثقب سطحها المصنوع من القماش.
- لتجنب حدوث أي قطع بالكابل الكهربائي، لا تلفه حول المرتبة.
- لا تُعلّق المرتبةمن سلك التحكم اليدوي أو من سلك التغذية.

نصائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماما على البيئة يمكن ايداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

ضمانة محدودة

تضمن LANAFORM® أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداء من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

AR

لا تشمل ضمانة LANAFORM® الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM® الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM®.

لا تتحمل LANAFORM® أية مسئولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات او أضرار تبعية أو خاصة.
تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمنيا المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداء من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM® بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM®. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM®.

UVOD

Děkujeme vám, že jste si vybrali „MASSAGE MATTRESS“ značky LANAFORM®, kvalitní masážní vibrační přístroj, vybavený desíti motory, díky nimž můžete masáž nastavit podle přání.

Motory mohou fungovat samostatně nebo společně, podle naprogramované kombinace, a působit podél celého těla. Tato matrace je rovněž vybavena dvěma výhřevnými zónami. Jejich relaxační, stimulující a posilující účinky pomáhají zejména snížit napětí a únavu svalů.

NEZ ZACNETE „MASSAGE MATTRESS“, POUZIVAT, PRECTETE SI VSECHNY POKYNY, ZEJMENA NASLEDUJICI ZAKLADNI BEZPECNOSTNI UPOZORNENI:

- Používejte tento přístroj výhradně v souladu s návodem k použití popsaným v této příručce.
- Před použitím přístroje nezapomeňte vytáhnout vysoušecí sáček, který chrání proti vzdušné vlhkosti.
- Přístroj není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud na tyto osoby nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečí nebo pokud jim tato osoba předem nesdělí pokyny týkající se použití tohoto přístroje. Je třeba zajistit, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Ověřte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá údaji o napětí přístroje.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučováno společnostíLANAFORM® nebo není dodáváno společně s tímto přístrojem.
- V případě poškození elektrického kabelu je nutné jej nahradit obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo v jeho servisním středisku.
- Přístroj nezapojujte, došlo-li k poškození elektrické zástrčky, a nepoužívejte jej ani v případě, že nefunguje správně, spadlo na zem či do vody nebo je poškozeno . V takovém případě nechte přístroj opravit u dodavatele nebo v jeho servisním středisku.
- Jestliže začne přístroj při použití popsaném v této příručce vydávat netypický zápach, vypněte jej, odpojte jej a nechte jej zkontrolovat dodavatelem nebo jeho servisním střediskem.
- Při přenášení nedržte přístroj za elektrický kabel a nepoužívejte elektrický kabel jako rukojeť.
- Po použití a před čištěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.
- Pokud vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a teprve poté jej zvedněte.
- Při odpojování přístroje se před vytáhnutím elektrické šňůry ze zásuvky přesvědčte, že je vypnuté tlačítko „ON/OFF“.
- Nezapojujte ani neodpojujte elektrickou zástrčku přístroje mokrýma rukama.
- Přístroj nerozebírejte, a to ani celý, ani zčásti.
- Žádný elektrický přístroj nesmí zůstávat zapojený bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej.
- Napájecí kabel nepokládejte na horký povrch.
- Přístroj nepoužívejte před spaním. Masáž má stimulující účinky, které mohou rušit spánek.
- Masážní přístroj nikdy nepoužívejte ve spánku.
- Dbejte na to, aby do otvorů přístroje nezapadly žádné předměty (připínáčky nebo jiné kovové svorky), a do těchto otvorů ani žádné předměty nevkládejte.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v místnostech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje) nebo do kterých je přiváděn kyslík.
- Nepoužívejte přístroj pod pokrývkou či polštářem. Přehřátí by mohlo vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo ke zranění.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření.

- Přístroj nepužívejte, pokud je ohnutý nebo stočený.
- Přístroj nepokládejte na bílý nebo světlý povrch, aby nemohlo dojít k jeho zašpinění barvou masážního přístroje.
- Máte-li obavy o své zdraví, před použitím tohoto přístroje se poraďte s lékařem.
- Pokud při používání tohoto přístroje cítíte jakoukoli bolest, okamžitě jej přestaňte používat a poraďte se s lékařem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte na části těla, kterou máte oteklou či zanícenou nebo na ní máte vyrážku.
- Tento přístroj slouží k neprofesionální masáži určené k uklidnění unavených svalů. Tento masážní přístroj nikdy nesmí nahrazovat rady lékaře nebo lékařskou pomoc. Je určen výhradně k domácímu použití.
  Upozornění: Všechny přetrvávající bolesti a obtíže je nutné považovat za příznak možného závažnějšího problému. Pokud se takové problémy objeví, navštivte před dalším používáním přístroje „MASSAGE MATTRESS" svého lékaře.
- Přístroj je zakázáno používat bez vyjádření lékaře v těchto případech:
  Pokud jste těhotná, kojíte, jste astmatik, máte fyzický, neurologický nebo duševní handicap, utrpěli jste duševní trauma, nosíte kardiostimulátor, protézu, trpíte výhřezem, bolestmi páteře, diskopatií, problémy krevního oběhu, žaludečními problémy, jste epileptik, diabetik, jste predisponováni k trombózám, trpíte migrénami nebo jste pod vlivem alkoholu nebo omamných látek.
  Tento seznam není vyčerpávající, v případě jakýchkoliv pochyb nebo zdravotních problémů se před použitím přístroje „MASSAGE MATTRESS" poraďte s lékařem. V každém případě musíte být pro použití tohoto přístroje v dobrém zdravotním stavu.
- Nepoužívejte přístroj při jednom použití déle než 15 minut.

POUZITI:

1. Vlastnosti:

- Vibrační masáž
- 10 motorků
- 5 předem naprogramovaných režimů kombinujících různé masážní zóny.
- 3 úrovněintenzity masáže
- 4 masážní zóny (ramena/horní část zad / spodní část zad/ stehna)
- 1 „vyhřívající" funkce, kterou tvoří 2 výhřevné zóny
- Automatické vypnutí po 15 minutách.

CS

2) Popis přístroje „MASSAGE MATTRESS":

Systém popruhů a umístění přístroje:

„MASSAGE MATTRESS" je vybaven systémem popruhů, pomocí kterých ho můžete upevnit na jakékoliv lehátko. Přetáhněte popruhy přes boky opěradla, spojte je a vzájemně upevněte pomocí plastové spony. Masážní přístroj můžete umístit také na divan nebo pohovku, postel nebo případně i na zem.

Dálkové ovládání:

SCHÉMA 1 (viz obrázky, schéma 1) :

1. PŘEPÍNAČ „ON/OFF"
2. VOLBA NAPROGRAMOVANÉHO REŽIMU MANÁŽE
3. VOLBA ÚROVNĚ INTENZITY MASÁŽE
4. VOLBA VÝHŘEVNÉ FUNKCE
5. ZOBRAZENÍ ZVOLENÉ ÚROVNĚ INTENZITY MASÁŽE

6. ZOBRAZENÍ ZVOLENÉHO NAPROGRAMOVANÉHO REŽIMU MASÁŽE

7. VOLBA MASÁŽNÍ ZÓNY: NOHY

8. VOLBA MASÁŽNÍ ZÓNY: SPODNÍ ČÁST ZAD

9. VOLBA MASÁŽNÍ ZÓNY: HORNÍ ČÁST ZAD

10. VOLBA MASÁŽNÍ ZÓNY: RAMENA.

3) Použití přístroje „MASSAGE MATTRESS":

„MASSAGE MATTRESS" používá transformátor. Nejprve zapojte přívodní kabel do vstupní zástrčky na pravé straně masážní matrace. Poté zapojte transformátor do elektrické sítě. „MASSAGE MATTRESS" je po zapojení do elektrické sítě připraven k použití.

• ON/OFF
Přístroj se zapíná a vypíná stisknutím tlačítka „ON/OFF" (schéma 1, bod 1).

• FUNGOVÁNÍ
Použití je velmi snadné, můžete si zvolit:
- jeden z 5 předem naprogramovaných režimů masáže v nabídce (schéma 1, bod 2).
- jednu ze 3 úrovní intenzity vibrací (schéma 1, bod 3).
- Funkce vyhřívání (schéma 1, bod 4).
- 1 nebo více ze 4 masážních zón podle chuti a/nebo potřeby (schéma 1, bod 7, 8, 9, 10).

UDRZBA:

Čištění:

• Odpojte matraci od elektrické sítě, a než jej začnete čistit, několik minut vyčkejte.

• K čištění použijte měkkou lehce navlhčenou houbičku.

• Matrace se nesmí dostat do kontaktu s vodou nebo s jinou tekutinou.

• Při čištění se matrace nesmí ponořit do jakékoliv tekutiny.

• Pro čištění nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče nebo ředidla.

CS

Uchovávání:

• Masážní matraci uložte do původní krabice a na suché místo, mimo dosah přímých slunečních paprsků.

• Chraňte přístroj před ostrými hranami a jinými ostrými předměty, které by mohly proříznout či propíchnout textilii.

• Neomotávejte elektrický kabel kolem matrace, aby nedošlo k jejímu poškození.

• Nezavěšujte matraci za šňůru ovládání ani za napájecí kabel.

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě ztráty zájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

LANAFORM®

SA LANAFORM NV

Zoning de Cornémont
Rue de la Légende, 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM

Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23

info@lanaform.com
www.lanaform.com

5189_bG!